PL
WARUNKI GWARANCJI

WARUNKI GWARANCJI
Gwarantujemy, że powłoki zlewozmywaków zostały wyprodukowane bez żadnych wad oraz, że przy użytkowaniu w warunkach gospodarstwa domowego, zgodnym z załączonymi instrukcjami będą funkcjonowały sprawnie. Warunki Gwarancji obowiązują dla wyrobów zakupionych i zamontowanych na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej.

GWARANCJA OBEJMUJE
Odpowiedzialność Gwaranta z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedawanych produktach. Zapewniamy dokonanie bezpłatnej naprawy lub wymiany części lub w przypadku niemożności naprawy wymianę całego zlewozmywaka.
Kupujący zobowiązany jest do zwrotu wyrobu wadliwego do siedziby sprzedawcy. Reklamacje należy zgłaszać w okresie jednego miesiąca od daty ujawnienia wady w miejscu zakupu.
Wymagane jest przedłożenie dowodu zakupu, karty gwarancyjnej podbitej przez instalatora i sklep, z podpisem sprzedawcy, datą sprzedaży. Jest to warunkiem przyjęcia reklamacji.
Nie wydaje się kopii karty gwarancyjnej. W razie zaginięcia karty gwarancyjnej następuje utrata uprawnień, a duplikaty nie będą wystawiane. Świadczenia z gwarancji będą wykonane w terminie 21 dni od daty zgłoszenia wady.
Zastrzegamy sobie możliwość przedłużenia terminu usunięcia wady do 45 dni tylko w razie zaistnienia okoliczności niezależnych od gwaranta powiadamiając zgłaszającego reklamację. Podczas usuwania usterek zastrzegamy sobie prawo do decyzji czy części lub całość produktu będą naprawione czy wymienione na nowe.
Okres gwarancyjny liczony od dnia wydania zlewozmywaka Klientowi dla poszczególnych wyrobów wynosi:
10 lata na powłokę zlewozmywaka, ukryte wady materiałowe wewnętrzne, deformacje i odkształcenia w procesie produkcyjnym.
Gwarancja nie obejmuje syfonu oraz pozostałych akcesoriów.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE
Roszczenia z tytułu gwarancji nie będą rozpatrywane w przypadku:
- stwierdzenia korekt danych w karcie gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieuprawnione; niezgodnego lub niewłaściwego z instrukcją użytkowania;
- niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją konserwacji;
- stwierdzenia braku poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej ;
- zniszczenia lub uszkodzenia urządzenia spowodowanego siłą wyższą;
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania czynników zewnętrznych, w szczególności uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne;
- użytkowania niezgodnym z przeznaczeniem;
- nieprzestrzegania zasad montażu, obsługi, eksploatacji i konserwacji zawartych w instrukcjach; uszkodzeń wynikłych z zanieczyszczenia wody;
- dokonywania napraw lub przeróbek przez osoby nieupoważnione;
- zastosowania części nieoryginalnych; następstw naturalnego zużywania się elementów podczas normalnej eksploatacji;
- eksploatacji w innych przypadkach niż w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.

Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w trakcie eksploatacji takich jak bieżące konserwacje, odkamienianie, czyszczenie, do których wykonania zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
Nie pokrywamy dodatkowych kosztów związanych z wymianą zlewozmywaka jeśli nie jest zamontowany w taki sposób, aby był możliwy jego demontaż bez konieczności zniszczenia elementów wyposażenia kuchni, w tym blatu.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z rękojmi za wady rzeczy sprzedanej zgodnie z Ustawą z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 287 z późn. zm.) oraz Ustawą z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1360 z późn. zm.).

Dowód zakupu i karta są podstawą do roszczeń
gwarnacyjnych.
Warunki gwarancji z dnia 17/02/2025

Sprzedawca (pieczątka, podpis)

Data zakupu:

Model:

Numer katalogowy:

Instalator (pieczątka, podpis)

Data instalacji:
Opis wady:

Zgłoszenia reklamacyjne należy przesyłać pocztą
elektroniczną na adres:
serwis@myq.com.pl

M0008

PL
ZASADY MONTAŻU I PIELĘGNACJI

PRZED MONTAŻEM:
• zapoznaj się z instrukcją i gwarancją
• sprawdź czy produkt nie jest uszkodzony oraz czy posiada wszystkie elementy montażowe
• najlepiej zleć montaż wykwalifikowanemu instalatorowi
• uważaj aby nie uszkodzić produktu po wyjęciu z opakowania
• powierzchnie, do których montowane są zlewozmywaki muszą wytrzymywać obciążenia powstałe podczas montażu i użytkowania
• może wystąpić subiektywne wrażenie różnic w odcieniach wynikające ze sposobu oświetlenia
• przed montażem syfonu przepłucz rury instalacyjne
• zabezpiecz całą powierzchnię zlewozmywaka przed ewentualnym zabrudzeniem lub uszkodzeniem
• zachowaj szablony, opakowania i instrukcję

MONTAŻ:
Zlewozmywaki montuj tylko za pomocą oryginalnych elementów, zgodnie z zasadami niniejszej instrukcji dołączonej do produktu.
Do montażu używaj ochronnych rękawic. Zlewozmywak montuj w taki sposób, aby był możliwy jego demontaż.

Montaż zlewozmywaka stalowego i granitowego
Krok 1. Połóż zlewozmywak do góry dnem na powierzchni roboczej, w którą będzie wmontowany, a następnie odrysuj ołówkiem obwód zlewozmywaka na powierzchni roboczej. Odrysuj drugą linię wewnątrz obwodu w odstępie 10 mm od pierwszej linii, a następnie wytnij otwór w blacie wzdłuż tej drugiej, wewnętrznej linii (jeżeli w zestawie znajduje się szablon otworu, użyj go do wykonania otworu w blacie).
Krok 2. Wytnij wyrzynarką kształt obrysowanego otworu
Krok 3. Nanieś silikon o grubości 2 mm (w przypadku występowania zaczepów w zestawie zamontuj je do zlewozmywaka)
Krok 4. Upewnij się, że zlewozmywak jest dobrze wypośrodkowany następnie dociśnij zlewozmywak do blatu. W przypadku montażu z zaczepami dociągnij je przy pomocy ręcznego wkrętaka.
Krok 5. Usuń wyciśnięty nadmiar silikonu, oczyść blat wokół zlewozmywaka.
Krok 6. Zamontuj syfon i baterię zgodnie z ich instrukcjami i oczyść zlew ze wszystkich pozostałości.

Montaż komory zlewozmywakowej z blatem szklanym
Krok 1. Użyj szablonu dołączonego do zlewozmywaka. Wytnij szablon wg linii przerywanej. Przyłóż szablon do zlewu upewniając się czy szablon jest właściwy dla danego modelu zlewu. W przypadku zlewozmywaków szklanych otwór powinien przykrywać komorę oraz strefę montażu baterii. Następnie odrysuj kształt szablonu na blacie.
Krok 2. Wytnij wyrzynarką kształt obrysowanego szablonu.
Krok 3. Zabezpiecz ranty wyciętego otworu impregnatem do zabezpieczenia powierzchni drewnianej.
Krok 4. Zabezpiecz blat taśmą w celu uniknięcia ubrudzenia go silikonem.
Krok 5. Zabezpiecz ranty zlewozmywaka taśmą.
Krok 6. Nanieś silikon na blat o grubości ok. 4 mm. Zadbaj, aby silikon był neutralny, najlepiej szklarski.
Krok 7. Upewnij się, że zlewozmywak jest dobrze wypośrodkowany, następnie dociśnij zlewozmywak do blatu.
Krok 8. Usuń wyciśnięty nadmiar silikonu, oczyść blat wokół zlewozmywaka.
Krok 9. Usuń taśmy z blatu i ze zlewozmywaka.
Krok 10. Zamontuj syfon i baterię zgodnie z ich instrukcjami i oczyść zlew ze wszystkich pozostałości.

PIELĘGNACJA
• powierzchnię zlewozmywaka myj czystą wodą z dodatkiem delikatnych środków czyszczących nie powodujących zarysowani powierzchni (mleczka, płyny, żele)
• używaj miękkiej gąbki lub ściereczki
• po zakończeniu zmywania wytrzyj zlewozmywak do sucha
• do czyszczenia nie stosuj żadnych ostrych przedmiotów ani materiałów ściernych powodujących zarysowania lub uszkodzenie powierzchni
• nie używaj agresywnych lub ścierających środków zawierających kwasy, rozpuszczalniki, chlor, alkohol – usuń natychmiast
• środki do odblokowywania otworów zawierających wodorotlenek sodu spłucz w ciągu 15 minut
• unikaj kontaktu powierzchni zlewozmywaka z wszelkiego rodzaju lakierami, zmywaczami do paznokci, rozpuszczalnikami
• nie wrzucaj do zlewozmywaka sztućców lub innych twardych i ciężkich przedmiotów
• nie rysuj powierzchni zlewozmywaka ostrymi przedmiotami
• przybory lub narzędzia wykonane ze stali węglowej bez powierzchni ochronnej nie powinny być pozostawiane w zlewie, ponieważ mogą osadzać się na nich cząsteczki żelaza, które z czasem stają się plamami rdzy
• okresowo przeprowadzaj oczyszczanie odpływów i syfonów ogólnie dostępnymi na rynku do tego środkami.

Uwaga!
W przypadku komór do podbudowy oraz zlewozmywaków z blatem szklanym lub kompozytowym nie należy montować młynka do usuwania odpadów żywnościowych. Montaż młynka może być przyczyną odrzucenia zgłoszenia reklamacyjnego.

EN
ASSEMBLY AND CARE INSTRUCTION

BEFORE INSTALLATION:
• read the instructions and the warranty
• check that the product is not damaged and has all mounting elements
• recommended installation by a qualified installer
• do not move the sink over the floor during transport
• the surfaces to which the sinks are mounted must withstand loads arising during installation and use
• It can hybridize the subjective impression of differences in shades that vary with the lighting method
• flush the installation pipes before installing the siphon
• secure surface area of the sink against an eventual dirt or damage
• save templates, packaging and tips

ASSEMBLY:
Install the sinks only with original elements, in accordance with the rules of this manual and the picture manual attached to the product. Use protective gloves for assembly. Install the sink in such a way that it can be dismantled.

Installation of a steel and composite sink
Step 1. Place the sink upside down on the work surface where it will be installed, and then use a pencil to trace the circumference of the sink on the work surface. Draw a second line inside the perimeter at a distance of 10 mm from the first line, then cut a hole in the countertop along this second, inner line (if a hole template is included, use it to make a hole in the countertop).
Step 2. Use a jigsaw to cut out the shape of the outlined hole
Step 3. Apply silicone with a thickness of 2 mm (if there are clamps in the set, mount them to the sink)
Step 4. Make sure the sink is centered then press the sink against the countertop. When mounting with clamps, tighten them using a hand screwdriver.
Step 5. Remove the squeezed out excess silicone, clean the worktop around the sink.
Step 6. Install the siphon and faucet according to their instructions and clean the sink of all residues.

Installation of a sink with a glass
Step 1. Use the template that comes with the sink. Cut out the template along the dotted line. Apply the template to the sink, making sure that the template is correct for the sink model. In the case of glass sinks, the hole should cover the bowl and the tap area. Then trace the shape of the template on the countertop.
Step 2. Use a jigsaw to cut out the shape of the outlined opening of the bowl.
Step 3. Protect the edge of the cut hole with an impregnation agent to protect the wooden surface.
Step 4. Secure the worktop with tape to avoid contaminating it with silicone.
Step 5. Secure the sink edges with tape.
Step 6. Apply silicone on the worktop, approx. 4 mm thick. Make sure that the silicone is neutral, preferably glass.
Step 7. Make sure the sink is well centered, then press the sink to the countertop.
Step 8. Remove the squeezed out excess silicone, clean the worktop around the sink.
Step 9. Remove the tapes from the countertop and from sink.
Step 10. Install the siphon and faucet according to their instructions and clean the sink of all residues.

CARE
• wash the surface of the sink with clean water with the addition of mild cleaning agents that do not scratch the surface (milk, liquids, gels)
• use a soft sponge or cloth
• wipe the sink dry after washing
• for cleaning, do not use any sharp objects or abrasive materials that will scratch or damage the Surface
• do not use aggressive or abrasive agents containing acids, solvents, chlorine, alcohol
• sodium hydroxide-containing pipe unblockers rinse within 15 minutes
• avoid contact of the surface of the sink with all kinds of varnishes, nail polish removers, solvents
• do not throw cutlery or other hard and heavy objects into the sink
• do not scratch the surface of the sink sharp objects
• utensils or tools made of carbon steel without a protective surface should not be left in the sink, as iron particles can settle on them, which become rust spots over time
• periodically clean drains and siphons with generally available products for this purpose.

Attention!
In the case of sub-base bowls and sinks with a glass or composite worktop, a grinder for removing food waste should not be installed. The installation of the grinder may result in rejection of the complaint.

BG
ПРАВИЛА ЗА МОНТАЖ И ПОДДЪРЖАНЕ

ПРЕДИ МОНТАЖ:
• запознайте се с инструкцията и гаранцията
• проверете дали продуктът не е повреден и дали има в него всички монтажни елементи
• най-добре е да възложите монтаж на квалифициран инсталатор
• внимавайте да не повредите продукта след като го извадите от опаковката
• повърхностите, по които се монтират мивките, трябва да издържат натоварвания, възникнали при монтаж и употреба
• може да се появи субективно впечатление за разлика в оттенъците, произтичащо от начина на осветление
• преди монтаж на сифона изплакнете инсталационните тръби
• предпазете цялата повърхност на мивката от евентуално замърсяване или повреда
• запазете шаблоните, опаковките и инструкцията
МОНТАЖ:
Монтирайте мивките само с помощта на оригиналните елементи, съгласно правилата по настоящата инструкция, приложена към продукта. Употребявайте за монтаж защитни ръкавици. Монтирайте мивката по такъв начин, че да има възможност за демонтаж.
Монтаж на стоманена и гранитна мивка
Крачка 1. Сложете мивката с дъното нагоре върху работната повърхност, в която тя ще бъде монтирана, а след това начертайте с молив периметъра на мивката по работната повърхност. Начертайте втората линия вътре в периметъра на разстояние от 10 мм от първата линия, а след това изрежете отвор в плота надлъж втората, вътрешната линия (ако к комплекта се намира шаблон за отвор, използвайте го, за да направите отвор в плота).
Крачка 2. Изрежете с трионче формата на начертан отвор.
Крачка 3. Нанесете силикон с дебелина от 2 мм (ако в комплекта има куки, монтирайте ги към мивката).
Крачка 4. Осигурете се, че мивката е правилно центрирана, след това притиснете мивката към плота. При монтаж с куки притегнете ги с помощта на ръчна отвертка.
Крачка 5. Отстранете изстискан излишен силикон, очистете плота наоколо мивката.
Крачка 6. Монтирайте сифона и батерията съгласно инструкциите им и очистете мивката от всички остатъци.
Монтаж на камера на мивката със стъклен или композитен плот
Крачка 1. Използвайте шаблона, приложен към мивката. Изрежете шаблона по пунктир. Сложете шаблона до мивката, като се осигурите, че шаблонът е съответен за дадения модел мивка. При стъклени мивки отворът трябва да прикрива камерата и зоната на монтаж на батерия. След това начертайте върху плота формата на шаблон.
Крачка 2. Изрежете с трионче формата на начертан шаблон.
Крачка 3. Предпазете ръбовете на изрязания отвор със средство за импрегниране на дървена повърхност.
Крачка 4. Предпазете плота с лента, за да избегнете замърсяване със силикон.
Крачка 5. Предпазете ръбовете на мивката с лента.
Крачка 6. Нанесете върху плота силикон с дебелина от ок. 4 мм. Погрижете се силиконът да е неутрален, най-добре стъкларски.
Крачка 7. Осигурете се, че мивката е правилно центрирана, след това притиснете мивката към плота.
Крачка 8. Отстранете изстискан излишен силикон, очистете плота наоколо мивката.
Крачка 9. Отстранете лентите от плота и от мивката.
Крачка 10. Монтирайте сифона и батерията съгласно инструкциите им и очистете мивката от всички остатъци.
ПОДДЪРЖАНЕ
• мийте повърхността на мивката с чиста вода с добавка на меки миещи средства, не причиняващи надраскване на повърхността (млека, лосьони, гелове)
• употребявайте мека гъба или кърпичка
• след приключване на миенето избършете мивката на сухо
• не употребявайте за почистване никакви остри предмети или абразивни материали, причиняващи надрасквания или повреда на повърхностите
• не употребявайте агресивни или абразивни средства, съдържащи киселини, разтворители, хлор, алкохол - веднага отстранете
• средствата за отпушване на отворите, съдържащи натриев хидроокис изплакнете в течение на 15 минути
• избягвайте контакт на повърхността на мивката с всеки вид лакове, смивки за нокти, разтворители
• не хвърляйте в мивката прибори за маса или други твърди и тежки предмети
• не драскайте с остри предмети по повърхността на мивката
• в мивката не трябва да се оставят прибори или инструменти, изработени от въглеродна стомана без защитно покритие, тъй като по тях могат да се утаяват частици от желязо, които в течение на времето се превръщат в петна от ръжда
• периодично почиствайте отводите и сифоните с общодостъпни на пазара средства за това.
Внимание!
При камери за долно вграждане и мивки със стъклен или композитен плот не монтирайте мелачка за хранителни отпадъци. Монтаж на мелачка може да бъде причина за отхвърляне на заявление за рекламация.

SK
PRAVIDLÁ PRE INŠTALÁCIU A STAROSTLIVOSŤ

PRED INŠTALÁCIOU:
• prečítajte si pokyny a záruku
• skontrolujte, či produkt nie je poškodený a či obsahuje všetky montážne prvky
• Najlepšie je nechať inštaláciu nainštalovať kvalifikovaným technikom
• Po vybratí z obalu buďte opatrní, aby ste nepoškodili produkt
• povrchy, na ktoré sú umývadlá umiestnené, musia odolať zaťaženiu spôsobenému počas inštalácie a používania
• môže dôjsť k subjektívnemu dojmu rozdielov v odtieňoch v dôsledku osvetlenia
• pred inštaláciou sifónu prepláchnite potrubia
• chráňte celý povrch umývadla pred znečistením alebo poškodením
• uschovajte šablóny, obaly a pokyny

INŠTALÁCIU:
Namontujte umývadlá iba s originálnymi dielmi, v súlade so zásadami uvedenými v tomto návode na výrobok.
Pri montáži používajte ochranné rukavice. Namontujte umývadlo tak, aby ste ho mohli vybrať.

Inštalácia oceľového a združeného drezu
Krok 1. Umývadlo dolu postavte na pracovnú plochu, na ktorej bude nainštalovaný, a potom ceruzkou nakreslite obvod umývadla na pracovnú plochu. Nakreslite druhú čiaru vo vnútri obvodu vo vzdialenosti 10 mm od prvej čiary a potom vyrežte otvor v doske pozdĺž tejto druhej vnútornej línie (ak súprava obsahuje šablónu otvoru, použite ju na vytvorenie otvoru v doske).
Krok 2. Vyrežte tvar tvarovaného otvoru pomocou skladačky
Krok 3. Namontujte háčiky a / alebo naneste silikón s hrúbkou 2 mm
Krok 4. Uistite sa, že je drez dobre vycentrovaný a potom ho pritlačte k doske. V prípade montáže pomocou háčikov ich dotiahnite ručným skrutkovačom.
Krok 5. Odstráňte prebytočný silikón, očistite dosku okolo umývadla.
Krok 6. Namontujte sifón a batériu podľa ich pokynov a umývadlo očistite od zvyškov.

Inštalácia umývadla so sklenenou doskou
Krok 1. Použite šablónu, ktorá sa dodáva s drezom. Vystrihnite šablónu pozdĺž bodkovanej čiary. Aplikujte šablónu na umývadlo a uistite sa, že šablóna je správna pre model umývadla. V prípade sklenených drezov by mal otvor zakrývať misu a priestor pre montáž kohútika. Potom nakreslite tvar šablóny na doske.
Krok 2. Použite priamočiaru pílku na vyrezanie tvaru otvoru v tvarovanej komore.
Krok 3. Okraje vyrezaného otvoru zaistite impregnáciou, aby ste zaistili drevený povrch.
Krok 4. Vrchnú časť zaistite páskou, aby ste sa neznečistili silikónom.
Krok 5. Zaistite okraje drezu páskou.
Krok 6. Naneste silikón na pracovnú dosku s hrúbkou 4 mm. Uistite sa, že silikón je neutrálny, najlepšie sklenený.
Krok 7. Uistite sa, že je umývadlo dobre vycentrované, a potom ho umyte oproti pracovnej doske.
Krok 8. Odstráňte prebytočný silikón, očistite dosku okolo umývadla.
Krok 9. Odstráňte pásky z pultu a umývadla.
Krok 10. Namontujte sifón a batériu podľa ich pokynov a umývadlo očistite od všetkých zvyškov.

STAROSTLIVOSŤ
• umývajte povrch umývadla čistou vodou s pridaním jemných čistiacich prostriedkov, ktoré nepoškrabujú povrch (pleťové vody, kvapaliny, gély)
• používajte mäkkú špongiu alebo handričku
• po umytí umývadlo dosucha utrite
• na čistenie nepoužívajte žiadne ostré predmety ani drsné materiály, ktoré by mohli poškriabať alebo poškodiť povrch
• Nepoužívajte agresívne ani drsné čistiace prostriedky obsahujúce kyseliny, rozpúšťadlá, chlór, alkohol
• prípravky na odblokovanie otvorov s obsahom hydroxidu sodného vypláchnite do 15 minút
• vyvarujte sa kontaktu povrchu umývadla so všetkými druhmi lakov, čistiacich prostriedkov na nechty, rozpúšťadiel
• do umývadla nedávajte príbory ani iné ťažké a ťažké predmety
• nepoškrabujte povrch umývadla ostrými predmetmi
• riad alebo náradie vyrobené z uhlíkovej ocele bez ochranného povrchu nenechávajte v dreze, pretože sa na ňom môžu usádzať čiastočky železa, ktoré sa časom stanú hrdzavými
• pravidelne čistite odtoky a sifóny komerčne dostupnými prostriedkami.

Pozor!
V prípade podnožových misiek a drezov so sklenenou alebo kompozitnou pracovnou doskou by sa nemal inštalovať mlynček na odstraňovanie potravinového odpadu. Inštalácia brúsky môže mať za následok zamietnutie reklamácie.

CZ
POKYNY PRO INSTALACI A ÚDRŽBU PŘED INSTALACÍ:

PŘEČTĚTE SI POKYNY A ZÁRUKU
• zkontrolujte, zda produkt není poškozen a zda obsahuje všechny montážní prvky
• nejlepší je nechat sestavu nainstalovat kvalifikovaný instalačním technikem
• pozor, abyste po vyjmutí z obalu zboží nepoškodili
• povrchy, na které jsou dřezy namontovány, musí odolat zatížení vznikajícímu během instalace a používání
• může existovat subjektivní dojem rozdílů v odstínech způsobených osvětlením
• před instalací sifonu propláchněte potrubí
• chránit povrch dřezu před nečistotami nebo poškozením
• uschovejte šablony, obaly a pokyny

INSTALACE:
Namontujte umyvadla pouze s originálními díly, v souladu se zásadami této příručky připojenými k výrobku. Při montáži používejte ochranné rukavice. Namontujte dřez tak, aby mohl být vyjmut.

Montáž ocelového a kompozitního dřezu
Krok 1. Umístěte dřez vzhůru nohama na pracovní plochu, na které bude instalován, a potom tužkou nakreslete obvod dřezu na pracovní plochu. Nakreslete druhou čáru dovnitř obvodu 10
mm od první čáry a pak vyřízněte díru v pultu podél této druhé vnitřní linie (pokud sada
obsahuje šablonu díry, použijte ji k vytvoření díry v desce).
Krok 2. Vystřihněte tvar kontury pomocí skládačky
Krok 3. Namontujte háčky a / nebo naneste silikon o tloušťce 2 mm
Krok 4. Ujistěte se, že je dřez dobře vystředěný, a poté umyvadlo dotáhněte háčky
Krok 5. Odstraňte vymačkaný přebytečný silikon, očistěte pracovní desku kolem dřezu.
Krok 6. Namontujte sifon a baterii podle jejich pokynů a očistěte dřez od všech zbytků.

Instalace dřezu se skleněnou deskou
Krok 1. Umístěte dřez vzhůru nohama na pracovní plochu, na které bude instalován, a potom
tužkou nakreslete obvod dřezu na pracovní plochu. Nakreslete druhou čáru uvnitř obvodu 10
mm od první linie. Poté na straně, na které má být umístěna dřezová komora, změřte šířku
komory od vnitřní boční linie. Vyřízněte otvor v desce na ose podél čáry, která označuje obvod
komory (pokud má sada šablonu otvoru, použijte ji k vytvoření otvoru v desce).
Krok 2. Pomocí řezačky vyřízněte tvar otvoru v tvarované komoře.
Krok 3. Zajistěte okraje vyřízнutého otvoru impregnací, abyste zajistili dřevěný povrch.
Krok 4. Vrchní část zajistěte páskou, aby nedošlo ke znečištění silikonem.
Krok 5. Zajistěte okraje dřezu páskou.
Krok 6. Naneste silikon na pracovní plochu o tloušťce 4 mm. Ujistěte se, že silikon je neutrální,
nejlépe sklo.
Krok 7. Ujistěte se, že dřez je dobře vystředěn, a poté dřez přitiskněte k pracovní desce.
Krok 8. Odstraňte vymačkaný přebytek silikonu, očistěte pracovní desku kolem dřezu.
Krok 9. Odstraňte pásky z pracovní desky a dřezu.
Krok 10. Namontujte sifon a baterii podle jejich pokynů a očistěte dřez od všech zbytků.

ÚDRŽBA
• omyjte povrch dřezu čistou vodou s přidáním jemných čisticích prostředků, které
neobsahují abraziva, rozpouštědla a kyseliny.
• používejte měkkou houbu nebo hadřík
• po mytí nádobí vytřete dřez do sucha
• k čištění nepoužívejte žádné ostré předměty nebo abrazivní materiály které by mohli poškrábat nebo poškodit povrch
• nepoužívejte agresivní nebo abrazivní prostředky obsahující kyseliny, rozpouštědla, chlór, alkohol
• zamezte kontaktu povrchu dřezu se všemi druhy laků, odlakovače na nehty, rozpouštědli
• do dřezu příbory ani jiné tvrdé a těžké předměty nevhazujte ale odkládejte, mohlo by dojít k poškození povrchu
• nepoškrábejte povrch dřezu ostrými předměty
• pravidelně čistěte odtoky a sifony komerčně dostupnými prostředky.

Pozor!
V případě komor a komor se skleněnou deskou se nedoporučuje instalovat mlýnek na potravinářský odpad. Montáž mlýna může být důvodem pro zamítnutí
reklamace.

NO
MONTERINGS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

FØR MONTERING:
• les instruksjonene og garantien
• kontroller at produktet ikke er skadet og at alle monteringselementene er på plass
• det anbefales at installasjonen utføres av en kvalifisert installatør
• ikke flytt vasken over gulvet under transport.
• overflatene som vasken monteres på må tåle belastningen som oppstår under installasjon og bruk. installasjon og bruk
• Det kan hybridisere det subjektive inntrykket av forskjeller i nyanser som varierer med belysningsmetoden
• Spyl gjennom installasjonsrørene før vannlåsen monteres.
• sikre overflaten på vasken mot eventuell tilsmussing eller skade
• spar på maler, emballasje og tips
MONTERING:
Monter vasken kun med originale elementer, i samsvar med reglene i denne håndboken og bildemanualen som følger med produktet. Bruk vernehansker under monteringen. Installer vasken på en slik måte at den kan demonteres.
Montering av en stål- og kompositt vask
Trinn 1. Plasser vasken opp ned på arbeidsflaten der den skal installeres, og bruk deretter en blyant til å tegne omkretsen av vasken på arbeidsflaten. Tegn en ny linje innenfor omkretsen i en avstand på 10 mm fra den første linjen, og skjær deretter et hull i benkeplaten langs denne andre, indre linjen (hvis det følger med en hullmal, kan du bruke den til å lage et hull i benkeplaten).
Trinn 2. Bruk en stikksag til å skjære ut formen på det skisserte hullet.
Trinn 3. Påfør silikon med en tykkelse på 2 mm (hvis det er klemmer i settet, monter dem på vasken).
Trinn 4. Sørg for at vasken er sentrert, og trykk deretter vasken mot benkeplaten. Ved montering med klemmer, stram dem med en håndskrutrekker.
Trinn 5. Fjern overflødig silikon som er presset ut, og rengjør benkeplaten rundt vasken.
Trinn 6. Installer vannlåsen og kranen i henhold til instruksjonene og rengjør vasken for alle rester.
Installasjon av en vask med glass
Trinn 1. Bruk malen som følger med vasken. Klipp ut malen langs den stiplede linjen. Sett malen på vasken, og pass på at malen er riktig for vaskemodellen. Når det gjelder glassvasker, skal hullet dekke bollen og kranområdet. Tegn deretter av formen på malen på benkeplaten.
Trinn 2. Bruk et stikksag til å skjære ut formen på den skisserte åpningen i kummen.
Trinn 3. Beskytt kanten av det utskårne hullet med et impregneringsmiddel for å beskytte treoverflaten.
Trinn 4. Fest benkeplaten med tape for å unngå at den blir forurenset av silikon.
Trinn 5. Fest kantene på vasken med tape.
Trinn 6. Påfør ca. 4 mm tykk silikon på benkeplaten. Sørg for at silikonet er nøytralt, helst av glass.
Trinn 7. Sørg for at vasken er godt sentrert, og press deretter vasken mot benkeplaten.
Trinn 8. Fjern overflødig silikon som er presset ut, og rengjør benkeplaten rundt vasken.
Trinn 9. Fjern teipene fra benkeplaten og fra vasken.
Trinn 10. Installer vannlåsen og kranen i henhold til instruksjonene, og rengjør vasken for alle rester.
VÆR FORSIKTIG
- vask vaskens overflate med rent vann tilsatt milde rengjøringsmidler som ikke riper opp overflaten (melk, væsker, geler)
- bruk en myk svamp eller klut
- tørk av vasken etter vask
- til rengjøring må du ikke bruke skarpe gjenstander eller slipende materialer som kan skrape eller skade overflaten
- ikke bruk aggressive eller slipende midler som inneholder syrer, løsemidler, klor eller alkohol
- natriumhydroksidholdige røroppløsere, skyll innen 15 minutter.
- unngå at vaskens overflate kommer i kontakt med alle typer lakk, neglelakkfjerner og løsemidler
- Ikke kast bestikk eller andre harde og tunge gjenstander i vasken.
- ikke ripe opp overflaten på vasken med skarpe gjenstander
- redskaper eller verktøy av karbonstål uten beskyttende overflate bør ikke etterlates i vasken, da jernpartikler kan sette seg på dem, noe som over tid kan føre til rustflekker.
- rengjør avløp og vannlåser med jevne mellomrom med vanlig tilgjengelige produkter for dette formålet.

Vær oppmerksom på dette!
Når det gjelder understellskummer og vasker med benkeplate i glass eller kompositt, skal det ikke installeres en kvern for fjerning av matavfall. Installasjon av kvernen kan føre til at reklamasjonen avvises.

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E MANUTENÇÃO

ANTES DA INSTALAÇÃO:
• ler o manual de instruções e a garantia
• verificar se o produto não está danificado e se dispõe de todos os elementos de fixação
• recomenda-se que a instalação seja efectuada por um instalador qualificado
• não deslocar o lava-loiça sobre o chão durante o transporte
• as superfícies onde os lava-loiças são montados devem suportar as cargas que surgem durante instalação e utilização
• Pode hibridizar a impressão subjectiva das diferenças de tonalidades que variam com o método de iluminação
• lavar os tubos de instalação antes de instalar o sifão
• proteger a superfície do lava-loiça contra uma eventual sujidade ou danos
• guardar modelos, embalagens e dicas
MONTAGEM:
Instalar os lava-loiças apenas com elementos originais, de acordo com as regras deste manual e do manual ilustrado que acompanha o produto. Utilize luvas de proteção para a montagem. Instalar o lava-loiça de modo a que possa ser desmontado.
Instalação de um lava-loiça em aço e compósito
Passo 1. Coloque o lava-loiça de cabeça para baixo na superfície de trabalho onde vai ser instalado e, em seguida, utilize um lápis para traçar a circunferência do lava-loiça na superfície de trabalho. Trace uma segunda linha no interior do perímetro a uma distância de 10 mm da primeira linha e, em seguida, faça um furo na bancada ao longo desta segunda linha interior (se estiver incluído um modelo de furo, utilize-o para fazer um furo na bancada).
Passo 2. Utilize uma serra de recortes para cortar a forma do buraco delineado
Passo 3. Aplique silicone com uma espessura de 2 mm (se houver grampos no conjunto, monte-os no lavatório)
Passo 4. Certifique-se de que o lava-loiça está centrado e, em seguida, pressione o lava-loiça contra a bancada. Se montar com grampos, aperte-os com uma chave de fendas manual.
Passo 5. Retire o excesso de silicone espremido e limpe a bancada à volta do lava-loiça.
Passo 6. Instale o sifão e a torneira de acordo com as respectivas instruções e limpe o lava-loiça de todos os resíduos.
Instalação de um lava-loiça com um copo
Passo 1. Utilize o modelo que acompanha o lava-loiça. Recorte o modelo ao longo da linha pontilhada. Aplique o gabarito no lava-loiça, certificando-se de que o gabarito é o correto para o modelo do lava-loiça. No caso dos lava-loiças de vidro, o orifício deve cobrir a cuba e a zona da torneira. Em seguida, trace a forma do modelo na bancada.
Passo 2. Utilize uma serra de recortes para cortar a forma da abertura delineada da cuba.
Passo 3. Proteja o bordo do orifício cortado com um agente de impregnação para proteger a superfície de madeira.
Passo 4. Fixe o tampo de trabalho com fita adesiva para não o contaminar com silicone.
Passo 5. Fixe os bordos do lava-loiça com fita adesiva.
Passo 6. Aplique silicone no tampo de trabalho, com cerca de 4 mm de espessura. Certifique-se de que o silicone é neutro, de preferência de vidro.
Passo 7. Certifique-se de que o lava-loiça está bem centrado e, em seguida, pressione o lava-loiça contra a bancada.
Passo 8. Retire o excesso de silicone espremido e limpe a bancada à volta do lava-loiça.
Passo 9. Retire as fitas da bancada e do lava-loiça.
Passo 10. Instale o sifão e a torneira de acordo com as respectivas instruções e limpe o lava-loiça de todos os resíduos.
CUIDADO
- lavar a superfície do lava-loiça com água limpa, com a adição de produtos de limpeza suaves que não risquem a superfície (leite, líquidos, géis)
- utilizar uma esponja ou um pano macio
- secar o lava-loiça após a lavagem
- para a limpeza, não utilize objectos afiados ou materiais abrasivos que possam riscar ou danificar a superfície
- não utilizar agentes agressivos ou abrasivos que contenham ácidos, solventes, cloro, álcool
- desentupidores de canos que contenham hidróxido de sódio enxaguar no prazo de 15 minutos
- evitar o contacto da superfície do lavatório com todos os tipos de vernizes, removedores de verniz, solventes
- não atirar talheres ou outros objectos duros e pesados para o lava-loiça
- não riscar a superfície do lava-loiça com objectos afiados
- os utensílios ou ferramentas de aço-carbono sem superfície protetora não devem ser deixados no lava-loiça, pois podem depositar partículas de ferro que, com o tempo, se transformam em manchas de ferrugem
- limpar periodicamente os ralos e os sifões com os produtos disponíveis para o efeito.

Atenção!
No caso dos lava-loiças com base e dos lava-loiças com tampo de vidro ou compósito, não deve ser instalado um triturador para a remoção de resíduos alimentares. A instalação do triturador pode levar à rejeição da reclamação.

DE
GRUNDSÄTZE FÜR MONTAGE UND PFLEGE

Vor der Montage:
lesen Sie die Anleitung und die Garantie,
prüfen Sie, ob das Produkt unbeschädigt ist und alle Befestigungsteile vorhanden sind, lassen Sie es vorzugsweise von einem qualifizierten Installateur einbauen
achten Sie darauf, das Produkt nicht zu beschädigen, nachdem Sie es aus der Verpackung genommen haben,
die Oberflächen, an denen die Waschbecken befestigt werden, müssen den beim Einbau und bei der Benutzung auftretenden Belastungen standhalten können die subjektive Wahrnehmung von Farbunterschieden aufgrund der Beleuchtung kann auftreten spülen Sie die Installationsrohre vor dem Einbau des Siphons schützen Sie die gesamte Oberfläche des Waschbeckens vor möglichen Flecken oder Beschädigungen bewahren Sie Vorlagen, Verpackungen und Anleitungen auf

Montage:
Montieren Sie die Waschbecken nur mit den Originalteilen gemäß den Regeln dieser Anleitung, die dem Produkt beiliegt.
Verwenden Sie bei der Montage Schutzhandschuhe. Montieren Sie das Waschbecken so, dass es demontiert werden kann.

Einbau von Stahl- und Verbundwaschbecken
Schritt 1. Legen Sie das Waschbecken auf den Kopf auf die Arbeitsfläche, in die es eingebaut werden soll, und zeichnen Sie dann den Umfang des Waschbeckens mit einem Bleistift auf die Arbeitsfläche. Zeichnen Sie eine zweite Linie innerhalb des Umfangs in einem Abstand von 10 mm von der ersten Linie an und schneiden Sie dann entlang dieser zweiten, inneren Linie ein Loch in die Arbeitsplatte (falls eine Lochschablone mitgeliefert wurde, verwenden Sie diese, um das Loch in die Arbeitsplatte zu machen).
Schritt 2. Schneiden Sie die Form des skizzierten Lochs mit einer Stichsäge aus.
Schritt 3. Bringen Sie die Haken an und / oder tragen Sie 2 mm dickes Silikon auf.
Schritt 4. Vergewissern Sie sich, dass die Spüle gut zentriert ist, und drücken Sie dann die Spüle gegen die Arbeitsplatte. Bei der Montage mit Haken sind diese mit einem Handschraubendreher festzuziehen.
Schritt 5. Entfernen Sie das herausgedrückte überschüssige Silikon und reinigen Sie die Arbeitsplatte um das Waschbecken herum.
Schritt 6. Montieren Sie den Siphon und die Armatur entsprechend der Anleitung und reinigen Sie das Waschbecken von allen Rückständen.

Montage eines Spülbeckens mit Glasplatte
Schritt 1. Verwenden Sie die mit der Spüle gelieferte Schablone. Schneiden Sie die Schablone entsprechend der gestrichelten Linie aus. Bringen Sie die Schablone an der Spüle an und vergewissern Sie sich, dass die Schablone für das Spülenmodell geeignet ist. Bei Spülen aus Glas sollte das Loch das Becken und den Montagebereich des Wasserhahns abdecken. Zeichnen Sie dann die Form der Schablone auf die Arbeitsplatte.
Schritt 2 Schneiden Sie entlang der Linie, die den Umfang der Schüssel angibt, ein Loch in die Arbeitsplatte ,
Schritt 3. Schützen Sie die Kanten des Ausschnitts mit Holzschutzmittel.
Schritt 4. Sichern Sie die Arbeitsplatte mit Klebeband, damit sie nicht mit Silikon verschmutzt wird.
Schritt 5. Sichern Sie die Kanten des Waschbeckens mit Klebeband.
Schritt 6. Tragen Sie das Silikon etwa 4 mm dick auf die Arbeitsplatte auf. Vergewissern Sie sich, dass das Silikon neutral ist, vorzugsweise für die Verglasung geeignet.
Schritt 7. Vergewissern Sie sich, dass das Waschbecken gut zentriert ist, und drücken Sie es dann gegen die Arbeitsplatte.
Schritt 8. Entfernen Sie das herausgedrückte überschüssige Silikon und reinigen Sie die Arbeitsplatte um das Waschbecken herum.
Schritt 9. Entfernen Sie die Klebebänder von der Arbeitsplatte und vom Waschbecken.
Schritt 10. Montieren Sie den Siphon und die Armatur entsprechend der Anleitung und reinigen Sie das Waschbecken von allen Rückständen.

Pflege
reinigen Sie die Oberfläche des Waschbeckens mit sauberem Wasser und milden Reinigungsmitteln, die die Oberfläche nicht zerkratzen (Lotionen, Flüssigkeiten, Gele),
verwenden Sie einen weichen Schwamm oder Lappen,
wischen Sie das Waschbecken nach der Reinigung trocken,
verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Gegenstände oder Scheuermittel, die die Oberfläche zerkratzen oder beschädigen könnten,
verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, die Säuren, Lösungsmittel, Chlor oder Alkohol enthalten,
-Natriumhydroxid enthaltende Entblockungsmittel sollten innerhalb von 15 Minuten abgespült werden.
vermeiden Sie den Kontakt der Spüloberfläche mit Lack, Nagellackentferner, Lösungsmitteln jeglicher Art,
werfen Sie kein Besteck oder andere harte und schwere Gegenstände in das Waschbecken,
zerkratzen Sie die Oberfläche des Waschbeckens nicht mit scharfen Gegenständen,
Utensilien oder Werkzeuge aus Kohlenstoffstahl ohne Schutzoberfläche sollten nicht in der Spüle gelassen werden, da sich Eisenpartikel darauf ablagern und mit der Zeit zu Rostflecken werden können.
reinigen Sie Abflüsse und Siphons regelmäßig mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel.

Hinweis!
Bei Unterbaubecken und Spülen mit Glas- oder Verbundwerkstoffabdeckung darf kein Zerkleinerer zur Lebensmittelentsorgung eingebaut werden. Der Einbau eines Zerkleinerers kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.

FR
PRINCIPES D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

AVANT L'INSTALLATION :
• lire les instructions et la garantie
vérifier que le produit n'est pas endommagé et qu'il dispose de tous les éléments de montage- de préférence,
le faire monter par un installateur qualifié
veiller à ne pas endommager le produit après l'avoir sorti de son emballage
les surfaces sur lesquelles les éviers sont fixés doivent pouvoir résister aux charges qui se produisent pendant l'installation et l'utilisation.
la perception subjective de différences de couleur dues à l'éclairage peut se produire rincer les tuyaux d'installation avant d'installer le siphon protéger toute la surface de l'évier contre les taches ou les dommages éventuels
-conserver les modèles, les emballages et les instructions

INSTALLATION :
Assembler les éviers uniquement avec les pièces d'origine, conformément aux règles de ce manuel joint au produit.
Utiliser des gants de protection lors du montage. Installer l'évier de manière à ce qu'il soit possible de le démonter.

Installation d'éviers en acier et en composite
Étape 1 Poser l'évier à l'envers sur le plan de travail dans lequel il sera inséré, puis tracer le périmètre de l'évier sur le plan de travail avec un crayon. Tracer une deuxième ligne à l'intérieur du périmètre à une distance de 10 mm de la première ligne, puis découper un trou dans le comptoir le long de cette deuxième ligne intérieure (si un gabarit est fourni, l'utiliser pour faire le trou dans le comptoir).
Étape 2 : Découper la forme du trou délimité à l'aide de la scie sauteuse.
Étape 3 Poser les loquets et / ou appliquer du silicone de 2mm d'épaisseur,
Étape 4. Assurez-vous que l'évier est bien centré, puis plaquez le contre le plan de travail. En cas de montage avec des gâches, serrez-les avec un tournevis à main.
Étape 5. Enlever l'excès de silicone pressé, nettoyer le comptoir autour de l'évier.
Étape 6 Installer le siphon et le mélangeur conformément à leurs instructions et nettoyer l'évier de tout résidu.

Installation d'un évier avec un plan en verre
Étape 1 Utilisez le patron fourni avec l'évier. Découpez le patron en suivant la ligne pointillée. Appliquez le patron sur l'évier en vous assurant que ce dernier soit adapté au modèle d'évier. Pour les éviers en verre, l'ouverture doit couvrir la vasque et la zone de fixation du robinet. Tracez ensuite la forme du patron sur le plan de travail.
Étape 2 : Découper la forme de l'ouverture de la cuvette ébauchée à l'aide de la scie sauteuse.
Étape 3. Protéger les bords de la découpe avec un produit de préservation du bois.
Étape 4 : Fixer le plan de travail avec du ruban adhésif pour éviter de mettre du silicone dessus.
Étape 5 : Fixer les bords de l'évier avec du ruban adhésif.
Étape 6 : Appliquer du silicone sur le plan de travail sur une épaisseur d'environ 4 mm. Veiller à ce que le silicone soit neutre, de préférence de qualité vitrage.
Étape 7 Vérifier que l'évier est bien centré, puis appuyer l'évier contre le plan de travail.
Étape 8 : Enlever l'excès de silicone pressé, nettoyez le plan de travail autour de l'évier.
Étape 9 : Retirer les rubans adhésifs du plan de travail et de l'évier.
Étape 10 : Monter le siphon et le mélangeur conformément à leurs instructions et nettoyer l'évier de tout résidu.
ENTRETIEN
- nettoyer la surface de l'évier avec de l'eau propre et des produits de nettoyage doux qui ne rayent pas la surface (lotions, liquides, gels)
- utiliser une éponge ou un chiffon doux
- essuyer l'évier après le nettoyage
- ne pas utiliser d'objets pointus ou de matériaux abrasifs pour le nettoyage, qui pourraient rayer ou endommager la surface
- ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs contenant des acides, des solvants, du chlore ou de l'alcool
- les agents de déblocage des trous contenant de l'hydroxyde de sodium doivent être rincés dans un délai de 15 minutes.
- éviter tout contact de la surface de l'évier avec du vernis, du dissolvant pour vernis à ongles, des solvants de toute sorte
- ne pas jeter de couverts ou d'autres objets durs et lourds dans l'évier
- ne pas rayer la surface de l'évier avec des objets tranchants
les ustensiles ou outils en acier au carbone sans surface de protection ne doivent pas être laissés dans l'évier, car des particules de fer peuvent s'y déposer et entraîner la formation de taches de rouille au fil du temps
- nettoyer périodiquement les drains et les pièges avec un produit de nettoyage disponible couramment sur le marché.
Attention !
'iPour les vasques encastrées et les éviers avec un plan en verre ou en matériau composite, il ne faut pas installer de broyeur de déchets alimentaires. Lnstallation d'un broyeur peut être un motif de rejet d'une plainte.

HR
PRAVILA UGRADNJE I NJEGE

PRIJE UGRADNJE:
• pročitajte upute i jamstvo
• provjerite da proizvod nije oštećen i da ima sve montažne elemente
• najbolje je da instalaciju izvede kvalificirani instalater
• pazite da ne oštetite proizvod kada ga izvadite iz pakiranja
• površine na koje se ugrađuju umivaonici moraju izdržati opterećenja koja nastaju tijekom ugradnje i korištenja
• može postojati subjektivan dojam razlika u nijansama zbog načina osvjetljenja
• isperite instalacijske cijevi prije ugradnje sifona
• zaštitite cijelu površinu sudopera od moguće prljavštine ili oštećenja
• čuvajte predloške, ambalažu i upute
MONTAŽA:
Sudoper montirati samo uz korištenje originalnih elemenata, u skladu s pravilima ovog priručnika priloženog uz proizvod.
Tijekom montaže koristite zaštitne rukavice. Postavite sudoper na takav način da ga je moguće demontirati.

Montaža metalnog i kompozitnog sudopera
Korak 1. Postavite sudoper naopako na radnu površinu gdje će se ugraditi, a zatim olovkom ocrtajte obujam sudopera na radnoj površini. Nacrtajte drugu liniju unutar obujma na udaljenosti od 10 mm od prve crte, zatim izrežite rupu na radnoj ploči duž druge, unutarnje linije (ako set uključuje predložak za rupu, upotrijebite ga da napravite rupu u radnoj ploči).
Korak 2. Ubodnom pilom izrežite oblik ocrtane rupe
Korak 3. Ugradite držače i/ili nanesite silikon debljine 2 mm
Korak 4. Provjerite je li sudoper dobro centriran, zatim pritisnite sudoper uz radnu ploču. U slučaju ugradnje pomoću pričvrsnih dijelova, zategnite ih ručnim odvijačem.
Korak 5. Uklonite istisnuti višak silikona, očistite radnu ploču oko sudopera.
Korak 6. Ugradite sifon i miješalicu prema njihovim uputama i očistite sudoper od svih ostataka.

Montaža komore za sudoper sa staklenim radnom pločom
Korak 1. Iskoristite šablon isporučen zajedno sa sudoperom. Izrežite šablon uzduž isprekidane linije. Prislonite šablon na sudoper i provjerite je li šablon koji imate namijenjen za vaš model sudopera. U slučaju ugradnje staklenog sudopera otvor treba prikrivati kadicu i područje ugradnje baterije. Zatim precrtajte oblik šablona na radnoj ploči.
Korak 2. Ubodnom pilom izrežite oblik ocrtanog otvora komore.
Korak 3. Rubove izrezane rupe zaštitite impregnacijskim sredstvom za zaštitu drvene površine.
Korak 4. Radnu ploču pričvrstite ljepljivom trakom da je ne biste kontaminirali silikonom.
Korak 5. Pričvrstite rubove sudopera trakom.
Korak 6. Nanesite silikon na radnu ploču debljine cca 4 mm. Pazite da je silikon neutralan, po mogućnosti stakleni.
Korak 7. Provjerite je li sudoper dobro centriran, a zatim pritisnite sudoper na radnu ploču.
Korak 8. Uklonite istisnuti višak silikona, očistite radnu ploču oko sudopera.
Korak 9. Skinite trake s radne ploče i sudopera.
Korak 10. Ugradite sifon i miješalicu prema njihovim uputama i očistite sudoper od svih ostataka.

NJEGA
• površinu sudopera perite čistom vodom uz dodatak blagih sredstava za čišćenje koja ne grebu površinu (mlijeko, tekućine, gelovi)
• koristite meku spužvu ili krpu
• osušite sudoper nakon pranja
• za čišćenje nemojte koristiti oštre predmete ili abrazivne materijale koji mogu izgrebati ili oštetiti površinu
• nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva koja sadrže kiseline, otapala, klor ili alkohol
• sredstva za odštopavanje otvora koja sadrže natrijev hidroksid isperite unutar 15 minuta
• izbjegavajte kontakt površine sudopera sa svim vrstama lakova, odstranjivača laka za nokte i otapala
• nemojte bacati pribor za jelo ili druge tvrde i teške predmete u sudoper
• nemojte grebati površinu sudopera oštrim predmetima
• pribor ili alat izrađen od ugljičnog čelika bez zaštitnog površinskog sloja ne smije se ostavljati u sudoperu, jer se mogu na njemu taložiti čestice željeza, koje će se s vremenom pretvarati u rđave mrlje
• povremeno čistite odvode i sifone s općenito dostupnim proizvodima za tu namjenu.

Pažnja!
Kod kadica za ugradnju ispod radne ploče i sudopera sa staklenom ili kompozitnom radnom pločom ne ugrađuje se drobilica kuhinjskog otpada. Ugradnja mlinca može rezultirati odbijanjem reklamacije.

HU
TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI SZABÁLYOK

TELEPÍTÉS ELŐTT:
• olvassa el az utasításokat és a jótállást
• ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e, és hogy vannak-e az összes rögzítő elem
• a legjobb, ha a szerelvényt képzett szerelő telepíti
• Vigyázzon, hogy ne sértse meg a terméket, miután eltávolította a csomagolásból
• Azoknak a felületeknek, amelyekre a mosogatókat felszerelik, ellen kell állniuk az összeszerelés és a használat során felmerülő terheléseknek
• szubjektív benyomás alakulhat ki a világítás miatt az árnyalatbeli különbségekről
• A szifon felszerelése előtt öblítse át a csöveket
• a mosogató teljes felületét védje a szennyeződésektől és a sérülésektől
• őrizze meg a sablonokat, a csomagolást és az utasításokat

SZERELÉS:
A mosogatókat csak az eredeti alkatrészekkel szabad felszerelni, a termékhez mellékelt kézikönyv elveinek megfelelően.
Használjon védőkesztyűt az összeszereléshez. Szerelje be a mosogatót, hogy eltávolítható legyen.

Acél- és kompozit mosogató felszerelése
1. lépés. Helyezze a mosogatót fejjel lefelé azon a munkafelületen, amelybe be fogja helyezni, majd ceruzával rajzolja meg a mosogató kerületét a munkafelületen. Rajzoljon egy második sort a kerület belsejében az első vonaltól 10 mm távolságra, majd vágjon be egy lyukat a munkalapon a második belső vonal mentén (ha a készletben van lyukas sablon, használjon arra, hogy lyukat készítsen a munkalapon).
2. lépés. Vágja ki egy körfűrészt a kontúr alakú lyuk alakját
3. lépés. Helyezze be a kampókat és / vagy hordjon fel 2 mm vastag szilikont
4. lépés. Győződjön meg róla, hogy a mosogatótálca középre került, majd nyomja a mosogatóalcát a munkalaphoz. Rögzítő kapcsos beszerelés esetén húzza meg a kapcsokat egy csavarhúzóval.
5. lépés. Távolítsa el a felhordott fölösleges szilikont, tisztítsa meg a munkalapot a mosogató körül.
6. lépés. Helyezze be a szifont és a csaptelepet az utasításoknak megfelelően, és tisztítsa meg a mosogatót az összes maradéktól.
A mosogató felszerelése üveglapokkal

1. lépés. Használja a mosogatótálcához mellékelt sablont. Vágja ki a sablont a szaggatott vonal mentén. Helyezze rá a sablont a mosogatóra és győződjön meg arról, hogy a sablon megegyezik a mosogatótálca modellel. Üveg mosogatótálca esetében a lyuknak le kell fednie a medencét és a csaptelep beszerelési helyét. Ezután rajzolja körbe a sablon formáját a munkalapon.
2. lépés. Egy kirakós játék segítségével vágja le a kontúrkamra nyílásának alakját.
3. lépés. A vágott lyuk széleit impregnálással rögzítse a fa felületének rögzítéséhez.
4. lépés. Rögzítse a tetejét szalaggal, hogy elkerülje a szennyeződést a szilikonnal.
5. lépés. Rögzítse a mosogató széleit szalaggal.
6. lépés. Helyezzen szilikont egy 4 mm vastag munkalapra. Ügyeljen arra, hogy a szilikon semleges legyen, lehetőleg üveg.
7. lépés. Ellenőrizze, hogy a mosogató középen van-e, majd nyomja meg a mosogatót a munkalapon.
8. lépés. Távolítsa el a felhordott fölösleges szilikont, tisztítsa meg a munkalapot a mosogató körül.
9. lépés. Távolítsa el a szalagokat a munkalapról és a mosogatóról.
10. lépés. Helyezze be a szifont és a csaptelepet az utasításoknak megfelelően, és tisztítsa meg a mosogatót minden maradéktól.

GONDOSKODÁS
• mossa le a mosogató felületét tiszta vízzel enyhe tisztítószerek hozzáadásával, amelyek nem karcolják meg a felületet (krémek, folyadékok, gélek)
• használjon puha szivacsot vagy ruhát
• mosás után törölje szárazra a mosogatót
• A tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat vagy súrolószert, hogy a felület megkarcolódjon vagy megsérüljön
• Ne használjon agresszív vagy koptató tisztítószereket, amelyek savakat, oldószereket, klórt, alkoholt tartalmaznak
• Kerülje a mosogató felületének érintkezését mindenféle lakkkal, körömlakk-tisztítószerrel és oldószerrel
• A nátrium-hidroxid tartalmú duguláselhárítót 15 percen belül le kell öblíteni.
• Ne tegyen evőeszközöket vagy más kemény és nehéz tárgyakat a mosogatóba
• Ne karcolja meg a mosogató felületét éles tárgyakkal
• a szénacélból készült, védőréteg nélküli konyhai eszközöket nem szabad a mosogatóban hagyni, mivel vasrészecskék rakódhatnak le rajtuk, amelyek idővel rozsdafoltokká alakulnak
• rendszeresen tisztítsa meg a csatornákat és a szifonokat a kereskedelemben kapható eszközökkel

Vigyázat!
Beépíthető, valamint üveg- vagy kompozit mosogatótálcákhoz nem szabad hulladékdarálót szerelni.A daráló összeszerelése okozhatja a panasz elutasítását.

RU
ПРАВИЛА УСТАНОВКИ И УХОДА

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ:
• ознакомьтесь с инструкцией и гарантией
• убедитесь, что изделие не повреждено и укомплектовано всеми установочными элементами
• лучше всего поручите установку квалифицированному монтажнику
• соблюдайте аккуратность во избежание повреждения изделия после его распаковки
• поверхности, на которые устанавливаются мойки, должны выдерживать нагрузку, возникающую при установке и эксплуатации
• может иметь место субъективное впечатление отличия в оттенках, зависящее от способа освещения.
• перед установкой сифона промойте монтажные трубки
• защитите всю поверхность мойки от возможных загрязнений или повреждений
• сохраните шаблоны, упаковку и инструкцию

УСТАНОВКА:
Устанавливайте мойки только с использованием оригинальных элементов, в соответствии с правилами, описанными в настоящей инструкции, прилагаемой к изделию. Во время установки используйте защитные перчатки. Не устанавливайте мойку таким образом, чтобы её демонтаж был невозможен.

Установка стальных и гранитных моек
Шаг 1. Уложите мойку вверх дном на рабочую поверхность, в которую её планируется встроить, а затем обведите на рабочей поверхности контур мойки, используя карандаш. Начертите вторую линию внутри контура на расстоянии 10 мм от первой линии, а затем вырежьте отверстие в столешнице по второй, внутренней линии (если в комплекте присутствует шаблон отверстия, используйте его для вырезания отверстия в столешнице).
Шаг 2. Вырежьте лобзиком форму начерченного отверстия
Шаг 3. Нанесите силикон толщиной 2 мм (если в комплекте присутствуют крепления, установите их на мойку)
Шаг 4. Убедитесь в правильности центрирования мойки, а затем прижмите мойку к столешнице. В случае установки на крепления затяните их с использованием ручной отвёртки.
Шаг 5. Удалите выдавленные излишки силикона, очистьте столешницу вокруг мойки.
Шаг 6. Установите сифон и смеситель в соответствии с прилагаемыми к ним инструкциями, а затем удалите из раковины весь оставшийся мусор. Установка чаши мойки со стеклянной или композитной столешницей
Шаг 1. Используйте шаблон, прилагаемый к мойке. Обрежьте шаблон по пунктирной линии. Приложите шаблон к мойке, убедившись, что он соответствует данной модели мойки. В случае стеклянных моек отверстие должно прикрывать чашу и зону установки смесителя. Затем начертите форму шаблона на столешнице.
Шаг 2. Вырежьте лобзиком форму обведённого шаблона.
Шаг 3. Обработайте края вырезанного отверстия составом для защиты деревянных поверхностей.
Шаг 4. Заклейте столешницу малярным скотчем, чтобы избежать её загрязнения силиконом.
Шаг 5. Заклейте края мойки малярным скотчем.
Шаг 6. Нанесите силикон на столешницу толщиной ок. 4 мм. Позаботьтесь о том, чтобы использовать прозрачный силикон, лучше всего стекольный.
Шаг 7. Убедитесь в правильности центрирования мойки, а затем прижмите мойку к столешнице.
Шаг 8. Удалите выдавленные излишки силикона, очистьте столешницу вокруг мойки.
Шаг 9. Удалите малярный скотч со столешницы и с мойки.
Шаг 10. Установите сифон и смеситель в соответствии с прилагаемыми к ним инструкциями, а затем удалите из раковины весь оставшийся мусор.

УХОД
• поверхность мойки следует мыть чистой водой с добавлением деликатных чистящих средств, не оставляющих царапин на поверхности (молочко, жидкости, гели)
• используйте мягкие губки или ткани
• после завершения мытья посуды вытрите мойку насухо
• не используйте для мытья острые предметы и абразивные материалы, оставляющие на поверхности царапины и повреждения
• не используйте агрессивные и абразивные средства, содержащие кислоты, растворители, хлор, спирт — удаляйте незамедлительно
• средства для устранения засоров, содержащие гидроксид натрия, смывайте в течение 15 минут
• избегайте контакта поверхности мойки с различного рода лаками, жидкостями для снятия лака, растворителями
• не кидайте в мойку столовые приборы и другие твёрдые и тяжёлые предметы
• не царапайте поверхность мойки острыми предметами
• запрещается оставлять в мойке приборы и инструменты, изготовленные и углеродистой стали без защитной поверхности, так как на них могут оседать молекулы железа, которые со временем превращаются в пятна ржавчины
• периодически проводите очистку сливных труб и сифонов с использованием доступных в свободной продаже соответствующих средств.

Внимание!
В случае встраиваемых снизу чаш и моек со стеклянной или композитной столешницей не следует устанавливать измельчитель пищевых отходов. Установка измельчителя пищевых отходов может стать причиной отказа в принятии рекламации.

RO
REGULI DE ASAMBLARE ȘI ÎNGRIJIRE

ÎNAINTE DE ASAMBLARE
• citiți instrucțiunile și garanția
• verificați dacă produsul nu este deteriorat și dacă are toate elementele de montare
• cel mai bine este ca instalarea să fie efectuată de un instalator calificat
• aveți grijă să nu deteriorați produsul după ce îl scoateți din ambalaj
• suprafețele pe care sunt montate chiuvetele trebuie să reziste la sarcinile apărute în timpul instalării și utilizării
• poate exista o impresie subiectivă a diferențelor de nuanțe rezultate din metoda iluminării
• spălați conductele de instalare înainte de a instala sifonul
• protejați întreaga suprafață a chiuvetei de posibilele murdării sau deteriorări
• păstrați șabloanele, ambalajele și instrucțiunile

MONTAJ:
Instalați chiuvetele numai utilizând componente originale, în conformitate cu regulile din acest manual incluse în produs. Utilizați mănuși de protecție pentru asamblare. Montați chiuveta în așa fel încât să poată fi îndepărtată.

Instalarea chiuvetelor din oțel și granit
Pasul 1. Așezați chiuveta cu capul în jos pe suprafața de lucru în care va fi montată, apoi trasați perimetrul chiuvetei pe suprafața de lucru cu un creion. Trasați o a doua linie în interiorul perimetrului, la o distanță de 10 mm de prima linie, apoi faceți o gaură în blat de-a lungul acestei a doua linii interioare (dacă este inclus un șablon de găurire, utilizați-l pentru a face gaura în blat).
Pasul 2. Tăiați forma orificiului conturat cu fierăstrăul de găurit
Pasul 3. Aplicați silicon de 2 mm grosime (dacă există cârlige în kit, montați-le pe chiuvetă)
Pasul 4. Asigurați-vă că chiuveta este bine centrată, apoi apăsați chiuveta pe blatul de lucru. Dacă se montează cu zăbrele, strângeți-le cu o șurubelniță de mână.
Pasul 5. Îndepărtați orice exces de silicon care a fost stors, curățați blatul de lucru din jurul chiuvetei.
de toate reziduurile.
Pasul 6. Montați sifonul și mixerul în conformitate cu instrucțiunile acestora și curățați chiuveta
Instalarea camerei de chiuvetă cu capac din sticlă sau compozit
Pasul 1. Folosiți șablonul furnizat împreună cu chiuveta. Decupați șablonul conform liniei punctate. Aplicați șablonul pe chiuvetă, asigurându-vă că șablonul este corect pentru modelul de chiuvetă. În cazul chiuvetelor din sticlă, deschiderea trebuie să acopere vasul și zona de montare a robinetului. Apoi trasați forma șablonului pe blatul de masă.
Pasul 2. Decupați forma șablonului conturat cu un fierăstrău.
Pasul 3. Protejați marginile decupajului cu un produs de conservare a lemnului.
Pasul 4. Fixați blatul mesei cu bandă adezivă pentru a evita murdărirea acestuia cu silicon.
Pasul 5. Fixați marginile chiuvetei cu bandă adezivă.
Pasul 6. Aplicați silicon pe blatul de lucru cu o grosime de aproximativ 4 mm. Asigurați-vă că siliconul este neutru, de preferință pentru faianță.
Pasul 7. Asigurați-vă că chiuveta este bine centrată, apoi apăsați chiuveta pe blatul de lucru.
Pasul 8. Îndepărtați orice exces de silicon care a fost stors, curățați blatul de lucru din jurul chiuvetei.
Pasul 9. Îndepărtați benzile de pe blat și de pe chiuvetă.
Pasul 10. Instalați sifonul și bateria conform instrucțiunilor acestora și curățați chiuveta de orice reziduuri.

ÎNGRIJIRE
• spălați suprafața chiuvetei cu apă curată prin adăugarea de agenți de curățare delicați care nu provoacă zgârieturi pe suprafață (loțiuni, lichide, geluri)
• utilizați un burete sau o cârpă moale
• după spălare, ștergeți chiuveta
• nu utilizați obiecte ascuțite sau abrazive care provoacă zgârieturi sau deteriorarea suprafeței
• nu utilizați agenți agresivi sau abrazivi care conțin acizi, solvenți, clor, alcool – îndepărtați imediat
• mijloace de deblocare a orificiilor care conțin hidroxid de sodiu pentru clătire în 15 minute
• evitați contactul suprafeței chiuvetei cu toate tipurile de lacuri, lacuri de unghii, solvenți
• nu aruncați tacâmuri sau alte obiecte dure și grele în chiuvetă
• nu zgâriați suprafața chiuvetei cu obiecte ascuțite
• ustensilele sau uneltele din oțel carbon fără suprafață de protecție nu trebuie lăsate în chiuvetă, deoarece particulele de fier se pot depune pe ele, care în timp se colorează cu rugină
• curățați periodic canalele de scurgere și sifoanele cu agenți disponibili în comerț.

Atenție!
În cazul camerelor de bază și al chiuvetelor cu blaturi din sticlă sau din materiale compozite, nu trebuie instalată o râșniță pentru eliminarea deșeurilor alimentare. Instalarea polizorului poate fi motivul respingerii reclamației.

LT
SURINKIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

PRIEŠ MONTUOJANT:
• perskaitykite instrukcijas ir garantiją
• patikrinkite, ar gaminys nepažeistas ir ar turi visus montavimo elementus.
• rekomenduojama, kad montavimo darbus atliktų kvalifikuotas montuotojas
• transportuodami kriauklę nejudinkite jos ant grindų
• paviršiai, prie kurių montuojamos plautuvės, turi atlaikyti apkrovas, atsirandančias montuojant ir naudojant
• gali hibridizuotis subjektyvus įspūdis dėl atspalvių skirtumų, kurie priklauso nuo apšvietimo būdo
• prieš montuodami sifoną išplaukite instaliacijos vamzdžius
• apsaugoti kriauklės paviršiaus plotą nuo galimo užteršimo ar sugadinimo
• išsaugokite šablonus, pakuotes ir patarimus
MONTAŽAS:
Montuokite kriaukles tik su originaliais elementais, laikydamiesi šiame vadove ir prie gaminio pridėtame paveikslėlyje pateiktų taisyklių. Montuodami naudokite apsaugines pirštines. Sumontuokite kriauklę taip, kad ją būtų galima išmontuoti.
Plieninės ir kompozitinės plautuvės montavimas
1 žingsnis. Padėkite kriauklę apverstą ant darbo paviršiaus, ant kurio ji bus montuojama, tada pieštuku nubrėžkite kriauklės perimetrą ant darbo paviršiaus. Nubrėžkite antrą liniją perimetro viduje 10 mm atstumu nuo pirmosios linijos, tada palei šią antrąją, vidinę liniją išpjaukite skylę stalviršyje (jei pridedamas skylės šablonas, naudokite jį skylei stalviršyje padaryti).
2 žingsnis. Išpjaukite nubrėžtos skylės formą dėlionės pjūklu
3 žingsnis. Užtepkite 2 mm storio silikoną (jei rinkinyje yra spaustuvai, pritvirtinkite juos prie kriauklės)
4 žingsnis. Įsitikinkite, kad kriauklė yra centre, tada prispauskite kriauklę prie stalviršio. Montuodami su spaustukais, priveržkite juos rankiniu atsuktuvu.
5 žingsnis. Pašalinkite išspaustą silikono perteklių, nuvalykite stalviršį aplink kriauklę.
6 žingsnis. Sumontuokite sifoną ir maišytuvą pagal jų instrukcijas ir nuvalykite kriauklę nuo visų likučių.
Kriauklės su stiklu montavimas
1 žingsnis. Naudokite kartu su kriaukle pateiktą šabloną. IšKirpkite šabloną išilgai punktyrinės linijos. Pritaikykite šabloną prie kriauklės, įsitikinkite, kad šablonas atitinka kriauklės modelį. Stiklo kriauklių atveju skylė turi apimti dubenį ir čiaupo sritį. Tada nubrėžkite šablono formą ant stalviršio.
2 žingsnis. Naudodamiesi dėlionės pjūklu išpjaukite nubrėžtą dubens angos formą.
3 žingsnis. Išpjautos angos kraštą apsaugokite impregnuojamąja priemone, kad apsaugotumėte medinį paviršių.
4 žingsnis. Pritvirtinkite stalviršį lipnia juosta, kad neužterštumėte jo silikonu.
5 žingsnis. Pritvirtinkite kriauklės kraštus juosta.
6 žingsnis. Užtepkite ant stalviršio maždaug 4 mm storio silikoną. Įsitikinkite, kad silikonas yra neutralus, geriausia stiklinis.
7 žingsnis. Įsitikinkite, kad kriauklė yra gerai išcentruota, tada prispauskite kriauklę prie stalviršio.
8 žingsnis. Pašalinkite išspaustą silikono perteklių, nuvalykite stalviršį aplink kriauklę.
9 žingsnis. Nuimkite juostas nuo stalviršio ir nuo kriauklės.
10 žingsnis. Sumontuokite sifoną ir maišytuvą pagal jų instrukcijas ir nuvalykite kriauklę nuo visų likučių.
PRIEŽIŪRA
- plaukite kriauklės paviršių švariu vandeniu su švelniomis valymo priemonėmis, kurios nebraižo paviršiaus (pienu, skysčiais, geliais)
- naudokite minkštą kempinę arba šluostę
- po plovimo kriauklę sausai nušluostykite
- valymui nenaudokite jokių aštrių daiktų ar abrazyvinių medžiagų, kurios subraižytų ar pažeistų paviršių
- nenaudokite agresyvių ar abrazyvinių priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių, tirpiklių, chloro, alkoholio
- natrio hidroksido turinčias vamzdžių atkimšimo priemones išplaukite per 15 minučių
- venkite kriauklės paviršiaus sąlyčio su visų rūšių lakais, nagų lako valikliais, tirpikliais
- nemėtykite į kriauklę stalo įrankių ar kitų kietų ir sunkių daiktų
- nebraižykite kriauklės paviršiaus aštriais daiktais
- kriauklėje negalima palikti indų ar įrankių, pagamintų iš anglinio plieno be apsauginio paviršiaus, nes ant jų gali nusėsti geležies dalelių, kurios laikui bėgant tampa rūdžių dėmėmis
- periodiškai valykite nutekamuosius vamzdžius ir sifonus, naudodami tam tikslui skirtus įprastai parduodamus produktus.

Dėmesio!
Jei plautuvės yra su pagrindo dubenimis ir plautuvės su stikliniu arba kompozitiniu stalviršiu, negalima montuoti maisto atliekų šalinimo malūnėlio. Dėl sumontuoto smulkintuvo gali būti atmesta reklamacija.

LV
MONTĀŽAS UN KOPŠANAS INSTRUKCIJA

PIRMS UZSTĀDĪŠANAS:
• izlasiet instrukciju un garantiju
• pārbaudiet, vai izstrādājums nav bojāts un vai tam ir visi montāžas elementi.
• ieteicams, lai uzstādīšanu veiktu kvalificēts uzstādītājs
• transportēšanas laikā nepārvietojiet izlietni pa grīdu
• virsmām, pie kurām tiek montētas izlietnes, ir jāiztur slodzes, kas rodas, kad uzstādīšanu un lietošanu
• tas var hibridizēt subjektīvo iespaidu par to, ka toņu atšķirības atšķiras atkarībā no apgaismojuma metodes
• pirms sifona uzstādīšanas izskalojiet instalācijas caurules
• nodrošināt izlietnes virsmas laukumu pret iespējamiem netīrumiem vai bojājumiem
• saglabāt veidnes, iepakojumu un padomus
MONTĀŽA:
Uzstādiet izlietnes tikai ar oriģināliem elementiem, saskaņā ar šīs rokasgrāmatas noteikumiem un izstrādājumam pievienoto attēlu rokasgrāmatu. Montāžai izmantojiet aizsargcimdus. Uzstādiet izlietni tā, lai to varētu demontēt.
Tērauda un kompozītmateriālu izlietnes uzstādīšana
1. solis. Novietojiet izlietni otrādi uz darba virsmas, kur tā tiks uzstādīta, un pēc tam ar zīmuli uz darba virsmas uzzīmējiet izlietnes apkārtmēru. Novelciet otru līniju perimetra iekšpusē 10 mm attālumā no pirmās līnijas, pēc tam izgrieziet caurumu darba virsmā gar šo otro, iekšējo līniju (ja komplektā ir iekļauts caurumu šablons, izmantojiet to, lai izveidotu caurumu darba virsmā).
2. solis. Ar atjautības zāģi izgrieziet iezīmētās atveres formu.
3. solis. Uzklājiet 2 mm biezu silikonu (ja komplektā ir skavas, piestipriniet tās pie izlietnes).
4. solis. Pārliecinieties, ka izlietne ir centrēta, pēc tam piespiediet izlietni pie galda virsmas. Montējot ar skavām, savelciet tās, izmantojot rokas skrūvgriezi.
5. solis. Noņemiet izspiesto lieko silikonu, notīriet darba virsmu ap izlietni.
6. solis. Uzstādiet sifonu un jaucējkrānu saskaņā ar to instrukcijām un notīriet izlietni no visiem atlikumiem.
Izlietnes ar stiklu uzstādīšana
1. solis. Izmantojiet izlietnei pievienoto šablonu. Izgrieziet šablonu gar pārtraukto līniju. Uzlieciet šablonu uz izlietnes, pārliecinoties, ka šablons atbilst izlietnes modelim. Stikla izlietnēm atverei ir jāaptver bļoda un krāna zona. Pēc tam uz galda virsmas iezīmējiet šablona formu.
2. solis. Izmantojiet atjautības zāģi, lai izgrieztu ieskicēto izlietnes atveres formu.
3. solis. Aizsargājiet izgrieztās atveres malu ar impregnēšanas līdzekli, lai aizsargātu koka virsmu.
4. solis. Piestipriniet darba virsmu ar lentu, lai izvairītos no tās piesārņošanas ar silikonu.
5. solis. Nodrošiniet izlietnes malas ar lentu.
6. solis. Uzklājiet silikonu uz darba virsmas aptuveni 4 mm biezumā. Pārliecinieties, ka silikons ir neitrāls, vēlams stikla.
7. solis. Pārliecinieties, ka izlietne ir labi centrēta, pēc tam piespiediet izlietni pie darba virsmas.
8. solis. Noņemiet izspiesto silikona pārpalikumu, notīriet darba virsmu ap izlietni.
9. solis. Noņemiet lentes no darba virsmas un izlietnes.
10. solis. Uzstādiet sifonu un jaucējkrānu saskaņā ar to instrukcijām un notīriet izlietni no visiem atlikumiem.
UZTURĒT
- Mazgājiet izlietnes virsmu ar tīru ūdeni, pievienojot maigus tīrīšanas līdzekļus, kas nesaskrāpē virsmu (pienu, šķidrumus, želejas).
- izmantojiet mīkstu sūkli vai drānu
- pēc mazgāšanas noslaukiet izlietni līdz sausumam
- tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus vai abrazīvus materiālus, kas saskrāpētu vai sabojātu virsmu.
- nelietojiet agresīvus vai abrazīvus līdzekļus, kas satur skābes, šķīdinātājus, hloru, spirtu.
- nātrija hidroksīdu saturošus cauruļu atbloķēšanas līdzekļus izskalojiet 15 minūšu laikā
- izvairieties no izlietnes virsmas saskares ar visu veidu lakām, nagu lakas noņēmējiem, šķīdinātājiem.
- nemest izlietnē galda piederumus vai citus cietus un smagus priekšmetus.
- neskrāpējiet izlietnes virsmu asiem priekšmetiem
- izlietnē nedrīkst atstāt traukus vai instrumentus, kas izgatavoti no oglekļa tērauda bez aizsargvirsmas, jo uz tiem var nosēsties dzelzs daļiņas, kas laika gaitā kļūst par rūsas plankumiem
- periodiski iztīriet notekas un sifonus ar šim nolūkam paredzētiem vispārpieejamiem līdzekļiem.

Uzmanību!
Ja izlietnes ir ar apakšbaseina bļodām un izlietnēm ar stikla vai kompozītmateriālu darba virsmu, nevajadzētu uzstādīt pārtikas atkritumu noņemšanas dzirnaviņas. Ja tiek uzstādīta slīpmašīna, sūdzība var tikt noraidīta.

NL
MONTAGE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIE

VÓÓR INSTALLATIE:
• lees de instructies en de garantie
• controleer of het product niet beschadigd is en of alle bevestigingselementen aanwezig zijn.
• aanbevolen installatie door een gekwalificeerde installateur
• verplaats de spoelbak niet over de vloer tijdens transport
• de oppervlakken waarop de spoelbakken worden gemonteerd moeten bestand zijn tegen belastingen tijdens installatie en gebruik
• het kan de subjectieve indruk van verschillen in tinten die variëren met de verlichtingsmethode hybridiseren
• spoel de installatiebuizen door voordat u de sifon installeert
• beveilig het oppervlak van de spoelbak tegen vuil of beschadiging.
• bewaar sjablonen, verpakkingen en tips
MONTAGE:
Installeer de spoelbakken alleen met originele elementen, in overeenstemming met de regels van deze handleiding en de bij het product gevoegde afbeeldinghandleiding. Gebruik beschermende handschoenen voor de montage. Installeer de spoelbak zo dat deze gedemonteerd kan worden.
Installatie van een spoelbak van staal en composiet
Stap 1. Plaats de gootsteen ondersteboven op het werkblad waar hij geïnstalleerd wordt en teken met een potlood de omtrek van de gootsteen op het werkblad. Teken een tweede lijn binnen de omtrek op een afstand van 10 mm van de eerste lijn en snijd vervolgens een gat in het aanrecht langs deze tweede, binnenste lijn (als er een gatensjabloon is meegeleverd, gebruik deze dan om een gat in het aanrecht te maken).
Stap 2. Gebruik een decoupeerzaag om de vorm van het geschetste gat uit te zagen.
Stap 3. Breng siliconen aan met een dikte van 2 mm (als de set klemmen bevat, monteer deze dan op de gootsteen).Stap 4. Zorg ervoor dat de gootsteen gecentreerd is en druk vervolgens de gootsteen tegen het aanrecht. Als je de gootsteen met klemmen monteert, draai ze dan vast met een handschroevendraaier.Stap 5. Verwijder de uitgeknepen overtollige siliconen en reinig het werkblad rond de gootsteen.Stap 6. Installeer de sifon en kraan volgens de instructies en ontdoe de gootsteen van alle resten.Installatie van een gootsteen met glasStap 1. Gebruik de sjabloon die bij de gootsteen wordt geleverd. Knip de sjabloon uit langs de stippellijn. Breng de sjabloon aan op de spoelbak en zorg ervoor dat de sjabloon geschikt is voor het model spoelbak.Bij glazen spoelbakken moet het gat de spoelbak en het kraangedeelte bedekken.Teken vervolgens de vorm van de sjabloon op het aanrecht.Stap 2. Gebruik een decoupeerzaag om de vorm van de omlijnde opening van de spoelbak uit te zagen.
Stap 3.Bescherm de rand van het uitgesneden gat met een impregneermiddel om het houten oppervlak te beschermen.Stap 4.Zet het werkblad vast met tape om vervuiling met siliconen te voorkomen.
Stap 5. Zet de randen van de spoelbak vast met tape.
Stap 6. Breng siliconen aan op het werkblad, ongeveer 4 mm dik. Zorg ervoor dat de siliconen neutraal zijn, bij voorkeur van glas.
Stap 7. Zorg ervoor dat de gootsteen goed gecentreerd is en druk de gootsteen vervolgens tegen het aanrecht.
Stap 8. Verwijder de uitgeknepen overtollige siliconen, maak het werkblad rondom de spoelbak schoon.
Stap 9. Verwijder de tape van het aanrecht en van de gootsteen.
Stap 10.Installeer de sifon en kraan volgens de instructies en ontdoe de gootsteen van alle resten.
ONDERHOUD- Was het oppervlak van de gootsteen met schoon water waaraan milde schoonmaakmiddelen zijn toegevoegd die geen krassen maken (melk, vloeistoffen, gels).
- gebruik een zachte spons of doek- veeg de gootsteen droog na het wassen
- gebruik voor het schoonmaken geen scherpe voorwerpen of schurende materialen die krassen of schade aan het oppervlak veroorzaken- gebruik geen agressieve of schurende middelen die zuren, oplosmiddelen, chloor of alcohol bevatten- natriumhydroxide houdende pijpontstopper binnen 15 minuten spoelen
- vermijd contact van het oppervlak van de gootsteen met alle soorten lak, nagellakverwijderaars, oplosmiddelen
- gooi geen bestek of andere harde en zware voorwerpen in de gootsteen
- kras niet op het oppervlak van de gootsteen met scherpe voorwerpen
- laat geen bestek of gereedschap van koolstofstaal zonder beschermend oppervlak in de gootsteen liggen, omdat zich daarop ijzerdeeltjes kunnen afzetten die na verloop van tijd roestvlekken worden
- reinig afvoeren en sifons regelmatig met algemeen verkrijgbare producten voor dit doel.

Let op!
Bij onderbouwkommen en spoelbakken met een glazen of composiet werkblad mag geen vermaler voor het verwijderen van etensresten worden geïnstalleerd. De installatie van de molen kan leiden tot afwijzing van de klacht.

ES
INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CUIDADO

ANTES DE LA INSTALACIÓN:
• lea las instrucciones y la garantía
• compruebe que el producto no está dañado y que dispone de todos los elementos de montaje
• se recomienda que la instalación la realice un instalador cualificado
• no mueva el fregadero sobre el suelo durante el transporte
• las superficies en las que se monten los fregaderos deben soportar las cargas que se produzcan durante la instalación y el uso
• puede hibridar la impresión subjetiva de las diferencias de tonos que varían con el método de iluminación
• purgar las tuberías de instalación antes de instalar el sifón
• asegure la superficie del fregadero contra una eventual suciedad o daño
• guardar plantillas, embalajes y consejos
MONTAJE:
Instale los fregaderos sólo con elementos originales, de acuerdo con las normas de este manual y del manual ilustrado adjunto al producto. Utilice guantes de protección para el montaje. Instale el fregadero de forma que pueda ser desmontado.
Instalación de un fregadero de acero y composite
Paso 1. Coloque el fregadero boca abajo sobre la superficie de trabajo donde se instalará y, a continuación, trace con un lápiz el perímetro del fregadero sobre la superficie de trabajo. Trace una segunda línea dentro del perímetro a una distancia de 10 mm de la primera línea y, a continuación, haga un agujero en la encimera a lo largo de esta segunda línea interior (si se incluye una plantilla de agujeros, utilícela para hacer un agujero en la encimera).
Paso 2. Corte la encimera Recorte con una sierra de calar la forma del agujero trazado.
Paso 3. Aplique silicona con un espesor de 2 mm (si hay abrazaderas en el juego, móntelas en el fregadero).
Paso 4. Asegúrese de que el fregadero está centrado y presione el fregadero contra la encimera. En caso de montaje con abrazaderas, apriételas con un destornillador de mano.
Paso 5. Retire el exceso de silicona exprimida, limpie la encimera alrededor del fregadero.
Paso 6. Instale el sifón y el grifo según sus instrucciones y limpie el fregadero de todos los residuos.
Instalación de un fregadero con vaso
Paso 1. Utilice la plantilla que viene con el fregadero. Recorte la plantilla por la línea de puntos. Aplique la plantilla al fregadero, asegurándose de que la plantilla es la correcta para el modelo de fregadero. En el caso de los fregaderos de cristal, el agujero debe cubrir la cubeta y la zona del grifo. A continuación, trace la forma de la plantilla en la encimera.
Paso 2. Utilice una sierra de calar para recortar la forma de la abertura perfilada de la cubeta.
Paso 3. Proteja el borde del orificio cortado con un impregnante para proteger la superficie de madera.
Paso 4. Fije la encimera con cinta adhesiva para evitar contaminarla con silicona.
Paso 5. Fije los bordes del fregadero con cinta adhesiva.
Paso 6. Aplique silicona sobre la encimera, con un espesor aproximado de 4 mm. Asegúrese de que la silicona sea neutra, preferiblemente de vidrio.
Paso 7. Asegúrese de que el fregadero está bien centrado y, a continuación, presione el fregadero contra la encimera.
Paso 8. Retire el exceso de silicona exprimida, limpie la encimera alrededor del fregadero.
Paso 9. Retire las cintas de la encimera y del fregadero.
Paso 10. Instale el sifón y el grifo según sus instrucciones y limpie el fregadero de todos los residuos.
CUIDADO
- lave la superficie del fregadero con agua limpia añadiendo productos de limpieza suaves que no rayen la superficie (leche, líquidos, geles)
- utilice una esponja o paño suave
- seque el fregadero después de lavarlo
- para la limpieza, no utilice objetos afilados ni materiales abrasivos que rayen o dañen la superficie
- no utilice agentes agresivos o abrasivos que contengan ácidos, disolventes, cloro, alcohol
- desatascadores de tuberías que contengan hidróxido de sodio aclarar antes de 15 minutos
- evite el contacto de la superficie del fregadero con todo tipo de barnices, quitaesmaltes, disolventes
- no arroje cubiertos ni otros objetos duros y pesados al fregadero
- no arañe la superficie del fregadero con objetos afilados
- no se deben dejar en el fregadero utensilios o herramientas de acero al carbono sin superficie protectora, ya que pueden depositarse en ellos partículas de hierro que, con el tiempo, se convierten en manchas de óxido
- limpie periódicamente los desagües y sifones con productos generalmente disponibles para este fin.

Atención.
En el caso de cubetas de base y fregaderos con encimera de vidrio o composite, no debe instalarse un triturador para eliminar los restos de comida. La instalación del triturador puede dar lugar al rechazo de la reclamación.

FI
KOKOAMIS- JA HOITO-OHJEET

ENNEN ASENNUSTA:
• Lue ohjeet ja takuu
• Tarkista, että tuote ei ole vahingoittunut ja että siinä on kaikki kiinnityselementit.
• suositellaan pätevän asentajan suorittamaa asennusta
• älä siirrä pesuallasta lattian päällä kuljetuksen aikana.
• pintojen, joihin pesualtaat asennetaan, on kestettävä kuormitukset, jotka syntyvät, kun asennuksesta ja käytöstä
• Se voi hybridisoida subjektiivisen vaikutelman sävyjen eroista, jotka vaihtelevat valaistusmenetelmän mukaan.
• huuhtele asennusputket ennen sifonin asentamista.
• turvaa pesualtaan pinta-ala mahdollisen likaantumisen tai vaurioitumisen varalta
• Säästä malleja, pakkauksia ja vinkkejä
ASENNUS:
Asenna pesualtaat vain alkuperäisillä elementeillä tämän käyttöohjeen ja tuotteeseen liitetyn kuvallisen käyttöohjeen sääntöjen mukaisesti. Käytä asennuksessa suojakäsineitä. Asenna pesuallas siten, että se voidaan purkaa.
Teräs- ja komposiittipesualtaan asennus
Vaihe 1. Aseta pesuallas ylösalaisin sille työtasolle, johon se asennetaan, ja piirrä sitten lyijykynällä pesualtaan ympärysmitta työtasolle. Piirrä toinen viiva kehän sisäpuolelle 10 mm:n etäisyydelle ensimmäisestä viivasta ja leikkaa sitten reikä työtasoon tätä toista, sisempää viivaa pitkin (jos mukana on reikäkaavio, käytä sitä reiän tekemiseen työtasoon).
Vaihe 2. Leikkaa palapelin avulla hahmotellun reiän muoto.
Vaihe 3. Levitä silikonia 2 mm:n paksuudelta (jos sarjassa on kiinnittimiä, kiinnitä ne pesualtaaseen).
Vaihe 4. Varmista, että pesuallas on keskitetty ja paina pesuallas työtasoa vasten. Kun asennat kiinnittimillä, kiristä ne käsiruuvimeissellillä.
Vaihe 5. Poista puristettu ylimääräinen silikoni ja puhdista työtaso pesualtaan ympäriltä.
Vaihe 6. Asenna sifoni ja hana niiden ohjeiden mukaisesti ja puhdista pesuallas kaikista jäämistä.
Lasisen pesualtaan asennus
Vaihe 1. Käytä pesualtaan mukana tulevaa mallia. Leikkaa malli katkoviivaa pitkin. Sovita malli pesualtaaseen ja varmista, että malli on oikea pesualtaan mallille. Lasialtaiden tapauksessa reiän on peitettävä allas ja hanan alue. Jäljennä sitten mallin muoto työtasoon.
Vaihe 2. Leikkaa palapelin avulla kulhon hahmotellun aukon muoto.
Vaihe 3. Suojaa leikatun reiän reuna kyllästysaineella puupinnan suojaamiseksi.
Vaihe 4. Kiinnitä työtaso teipillä, jotta se ei saastu silikonilla.
Vaihe 5. Kiinnitä pesualtaan reunat teipillä.
Vaihe 6. Levitä silikonia työtasolle noin 4 mm:n paksuudelta. Varmista, että silikoni on neutraalia, mieluiten lasia.
Vaihe 7. Varmista, että pesuallas on hyvin keskitetty, ja paina pesuallas kiinni työtasoon.
Vaihe 8. Poista puristettu ylimääräinen silikoni, puhdista työtaso pesualtaan ympäriltä.
Vaihe 9. Poista teipit työtasosta ja pesualtaasta.
Vaihe 10. Asenna sifoni ja hana niiden ohjeiden mukaisesti ja puhdista pesuallas kaikista jäämistä.
HUOLTO
- pese tiskialtaan pinta puhtaalla vedellä, johon on lisätty mietoja puhdistusaineita, jotka eivät naarmuta pintaa (maito, nesteet, geelit).
- käytä pehmeää sieniä tai liinaa
- pyyhi pesuallas kuivaksi pesun jälkeen
- älä käytä puhdistuksessa teräviä esineitä tai hankaavia aineita, jotka naarmuttavat tai vahingoittavat pintaa.
- älä käytä aggressiivisia tai hankaavia aineita, jotka sisältävät happoja, liuottimia, klooria tai alkoholia.
- natriumhydroksidia sisältäviä putkien tukkeutumisen poistoaineita huuhtele 15 minuutin kuluessa.
- vältä pesualtaan pinnan kosketusta kaikenlaisten lakkojen, kynsilakanpoistoaineiden ja liuottimien kanssa.
- älä heitä ruokailuvälineitä tai muita kovia ja painavia esineitä lavuaariin.
- älä naarmuta pesualtaan pintaa terävillä esineillä.
- hiiliteräksestä valmistettuja astioita tai työkaluja, joilla ei ole suojapintaa, ei saa jättää pesualtaaseen, sillä niihin voi laskeutua rautahiukkasia, jotka ajan myötä muuttuvat ruostepilkkuiksi.
- puhdista viemärit ja siivilät säännöllisesti tähän tarkoitukseen yleisesti saatavilla olevilla tuotteilla.

Huomio!
Alusaltaisiin ja lasisella tai komposiittityötasolla varustettuihin altaisiin ei saa asentaa ruokajätteen poistamiseen tarkoitettua hiomalaitetta. Myllyn asentaminen voi johtaa valituksen hylkäämiseen.

IS
SAMSETNINGS-OG VIÐHÖGNUNARLEÐBEININGAR

FYRIR UPPSETNING:
• lestu leiðbeiningarnar og ábyrgðina
• athugaðu hvort varan sé ekki skemmd og með öllum festingum
• ráðlögð uppsetning af hæfum uppsetningaraðila
• ekki færa vaskinn yfir gólfið meðan á flutningi stendur
• yfirborð sem vaskar eru festir á verða að standast álag sem myndast á meðan uppsetningu og notkun
• Það getur blandað saman huglægri tilfinningu fyrir mismunandi litbrigðum sem eru mismunandi eftir lýsingaraðferðinni
• skolaðu uppsetningarrörin áður en sífoninn er settur upp
• tryggja yfirborð vasksins gegn óhreinindum eða skemmdum
• vista sniðmát, umbúðir og ábendingar
SAMSETNING:
Settu vaskana aðeins upp með upprunalegum hlutum, í samræmi við reglur þessarar handbókar og myndahandbókina sem fylgir vörunni. Notaðu hlífðarhanska við samsetningu. Settu vaskinn þannig upp að hægt sé að taka hann í sundur.
Uppsetning á stáli og samsettum vaski
Skref 1. Settu vaskinn á hvolf á vinnuflötinn þar sem hann verður settur upp og notaðu síðan blýant til að rekja ummál vasksins á vinnuborðinu. Teiknaðu aðra línu inni í jaðrinum í 10 mm fjarlægð frá fyrstu línunni, klipptu síðan gat á borðplötuna meðfram þessari annarri innri línu (ef gatasniðmát fylgir skaltu nota það til að gera gat á borðplötuna).
Skref 2. Notaðu púslusög til að skera út lögun útlínu gatsins
Skref 3. Berið á sílikon með þykkt 2 mm (ef það eru klemmur í settinu, festið þær á vaskinn)
Skref 4. Gakktu úr skugga um að vaskurinn sé í miðju og þrýstu síðan vaskinum upp að borðplötunni. Þegar festar eru með klemmum, herðið þær með handskrúfjárni.
Skref 5. Fjarlægðu útpressað umfram sílikon, hreinsaðu borðplötuna í kringum vaskinn.
Skref 6. Settu siphon og blöndunartæki í samræmi við leiðbeiningar þeirra og hreinsaðu vaskinn af öllum leifum.
Uppsetning á vaski með gleri
Skref 1. Notaðu sniðmátið sem fylgir vaskinum. Klipptu út sniðmátið meðfram punktalínu. Settu sniðmátið á vaskinn og vertu viss um að sniðmátið sé rétt fyrir vasklíkanið. Ef um er að ræða glervaska ætti gatið að hylja skálina og kranasvæðið. Rekjaðu síðan lögun sniðmátsins á borðplötunni.
Skref 2. Notaðu púslusög til að skera út lögun útlínuropsins á skálinni.
Skref 3. Verndaðu brún skurðarholsins með gegndreypingarefni til að vernda viðaryfirborðið.
Skref 4. Festið borðplötuna með límbandi til að forðast að menga hana með sílikoni.
Skref 5. Festið vaskbrúnirnar með borði.
Skref 6. Berið sílikon á borðplötuna, u.þ.b. 4 mm þykkt. Gakktu úr skugga um að sílikonið sé hlutlaust, helst gler.
Skref 7. Gakktu úr skugga um að vaskurinn sé vel fyrir miðju og þrýstu síðan vaskinum að borðplötunni.
Skref 8. Fjarlægðu útpressað umfram sílikon, hreinsaðu borðplötuna í kringum vaskinn.
Skref 9. Fjarlægðu böndin af borðplötunni og úr vaskinum.
Skref 10. Settu siphon og blöndunartæki í samræmi við leiðbeiningar þeirra og hreinsaðu vaskinn af öllum leifum.
OMSÝNING
• þvoðu yfirborð vasksins með hreinu vatni með því að bæta við mildum hreinsiefnum sem rispa ekki yfirborðið (mjólk, vökvar, gel)
• notaðu mjúkan svamp eða klút
• þurrkaðu vaskinn eftir þvott
• við hreinsun, ekki nota beitta hluti eða slípiefni sem munu rispa eða skemma yfirborðið
• ekki nota árásargjarn eða slípiefni sem innihalda sýrur, leysiefni, klór, alkóhól
• pípur sem innihalda natríumhýdroxíð skola innan 15 mínútna
• forðastu að yfirborð vasksins komist í snertingu við alls kyns lakk, naglalakkshreinsiefni, leysiefni
• ekki henda hnífapörum eða öðrum hörðum og þungum hlutum í vaskinn
• ekki klóra yfirborð vasksins skarpa hluti
• áhöld eða verkfæri úr kolefnisstáli án hlífðaryfirborðs má ekki skilja eftir í vaskinum þar sem járnagnir geta sest á þau sem verða ryðblettir með tímanum
• Hreinsaðu reglulega niðurföll og sífon með almennt fáanlegum vörum í þessu skyni.

Athugið!
Ef um er að ræða undirbotnaskálar og vaska með gleri eða samsettum borðplötu, ætti ekki að setja upp kvörn til að fjarlægja matarúrgang. Uppsetning kvörnarinnar getur leitt til þess að kvörtuninni sé hafnað.

DK
PRINCIPPER FOR MONTERING OG PLEJE

FØR MONTERING:
• læs brugsanvisningen og garantien
• tjek, om produktet ikke er defekt og om der ikke mangler nogen monteringsdele
• montering skal helst lades udføre af en faglært installatør
• pas på ikke at beskadige produktet efter, at du har taget det ud af emballagen
• overflader, som køkkenvaske monteres til, skal kunne modstå belastninger, der opstår under montering og brug
• der kan forekomme et subjektivt indtryk af nuanceforskelle, der skyldes
den måde, køkkenvasken er belyst på
• skyl installationsrørene før montering af vandlåsen
• beskyt hele køkkenvaskens overflade mod eventuel tilsmudsning eller beskadigelse
• gem skabeloner, emballager og brugsanvisningen

MONTAGE:
Køkkenvaske må udelukkende monteres vha. originale dele, i overensstemmelse med principper omhandlet i denne brugsanvisning, som medfølger med produktet. Brug beskyttelseshandsker under montering. Køkkenvasken skal monteres således, at den kan afmonteres.
Montering af køkkenvask af stål og komposit
Trin 1. Læg køkkenvasken med bunden i vejret på bordpladen, som den skal monteres i,og afmærk køkkenvaskens omkreds på bordpladen vha. en blyant. Tegn en anden linje inde i omkredsen, i en afstand på 10 mm fra den første linje, og udskær dernæst et hul i bordpladen langs den anden, indvendig linje (indeholder sættet et skabelon til hullet, brug det til udskæring af hullet i bordpladen).
Trin 2. Udskær det afmærkede hul vha. en stiksav.
Trin 3. Montér monteringsbeslag og/eller påfør 2 mm silikone
Trin 4. Kontrollér, om køkkenvasken er korrekt centreret, og spænd den til vha. monteringsbeslag.
Trin 5. Fjern den overskydende silikone og rens bordpladen omkring køkkenvasken.
Trin 6. Montér vandlåsen og armaturet i overensstemmelse med relevante anvisninger og rengør køkkenvasken for enhver form for rester.
Montering af køkkenvask med glas skyllebakke
Trin 1. Læg køkkenvasken med bunden i vejret på bordpladen, som den skal monteres i,og afmærk køkkenvaskens omkreds på bordpladen vha. en blyant. Tegn en anden linje inde i omkredsen, i en afstand på 10 mm fra den første linje.
Mål bredden af kammeret fra den indvendige sidelinje, på den side, hvor køkkenvaskens kammer skal være. Udskær et hul i bordpladen langs den linje, der svarer til kammerets omkreds (indeholder sættet et skabelon til hullet, brug det til udskæring af hullet i bordpladen).
Trin 2. Udskær det afmærkede hul til kammer vha. en stiksav.
Trin 3. Beskyt kanter af det udskårne hul vha. et imprægneringsmiddel
til træoverflader.
Trin 4. Sikr bordpladen vha. et bånd, så den ikke bliver tilsmudset med silikone.
Trin 5. Beskyt køkkenvaskens kanter vha. et bånd.
Trin 6. Påfør bordpladen et ca. 4 mm tykt lag af silikone. Sørg for, at silikonen er neutral, helst beregnet til glas.
Trin 7. Kontrollér, om køkkenvasken er korrekt centreret, og tryk den mod bordpladen.
Trin 8. Fjern den overskydende silikone og rens bordpladen omkring køkkenvasken.
Trin 9. Fjern båndet fra bordpladen og køkkenvasken.
Trin 10. Montér vandlåsen og armaturet i overensstemmelse med relevante anvisninger og rengør køkkenvasken for enhver form for rester.
PLEJE
• køkkenvaskens overflade vaskes med rent vand m. tilsætning af milde
rengøringsmidler, der ikke forårsager ridser i overfladen (skuremælk, væsker, geler),
• brug en blød svamp el. klud,
• efter afsluttet vask tør køkkenvasken af,
• brug ikke nogen skarpe genstande el. slibemidler, der forårsager ridser eller beskadigelse af overfladen, til rengøring,
• brug ikke aggressive eller slibende midler, der indeholder syrer, opløsningsmidler, klor el. alkohol,
• lad ikke køkkenvaskens overflade komme i kontakt med enhver form for lakker, lakfjernere el. opløsningsmidler,
• smid ikke bestik eller nogen andre, hårde og tunge genstande ind i køkkenvasken,
• rids ikke køkkenvaskens overflade med skarpe genstande,
• husk, at en gang imellem skal afløbsrør og vandlåse rengøres vha. hertil beregnede midler, som der er tilgængelige på markedet.

Bemærk!
I tilfælde af køkkenvaske til underlimning og køkkenvaske til underlimning m. glas skyllebakke anbefales det ikke at montere affaldskværn. Monteringaf affaldskværn kan medføre afvisning af reklamation.

SR
PRAVILA MONTAŽE I ODRŽAVANJA

PRE MONTAŽE:
• pročitajte priručnik i garanciju
• proverite da li proizvod nije oštećen i da li ima sve elemente za montažu
• najbolje je da instalaciju obavi kvalifikovani instalater
• pazite da ne oštetite proizvod nakon što ga izvadite iz pakovanja
• površine na koje se montiraju sudopere moraju izdržati opterećenja koja nastaju tokom montaže i upotrebe
• može postojati subjektivan utisak o razlikama u nijansama koje proizlaze iz načina o rasveta
• pre montaže sifona, isperite instalacijske cevi
• zaštitite celu površinu sudopera od moguće prljavštine ili oštećenja
• čuvajte šablone, ambalažu i uputstva

MONTAŽA:
Instalirajte sudopere samo koristeći originalne elemente, u skladu s pravilima ovog priručnika priloženog uz proizvod.
Za sastavljanje koristite zaštitne rukavice. Instalirajte sudoper na takav način da se može rastaviti.
Ugradnja čeličnog i kompozitnog sudopera
Korak 1. Postavite sudoper naopako na radnu površinu gde će biti montiran, a zatim iscrtajte perimetar sudopera olovkom na radnoj površini. Nacrtajte drugu liniju unutar perimetra na udaljenosti od 10 mm od prve linije, a zatim izrežite otvor na radnoj ploči duž ove druge, unutrašnje linije (ako je šablon za otvor uključen u set, koristite ga da napravite otvor u radnoj ploči).
Korak 2. Ubodnom testerom izrežite oblik ocrtanog otvora
Korak 3. Ugradite nosače i/ili nanesite silikon debljine 2 mm
Korak 4. Zatim proverite je li sudoper dobro centriran, nakon toga zategnite sudoper nosačima
Korak 5. Uklonite sav istisnuti višak silikona, očistite radnu ploču oko sudopera.
Korak 6. Instalirajte sifon i slavinu prema njihovim uputstvima i očistite sudoper od svih ostataka.
Ugradnja komore za sudoper sa staklenom pločom
Korak 1. Postavite sudoper naopako na radnu površinu gde će biti montiran, a zatim iscrtajte perimetar sudopera olovkom na radnoj površini. Nacrtajte drugu liniju unutar perimetra na udaljenosti od 10 mm od prve linije.
Zatim, na strani na kojoj će se nalaziti komora sudoper, izmerite širinu komore od unutrašnje bočne linije. Izrežite otvor na radnoj ploči duž linije koja označava perimetar komore (ako je priložen šablon za otvor, koristite ga da napravite otvor na radnoj površini).
Korak 2. Ubodnom testerom izrežite zacrtani otvor komore.
Korak 3. Zaštitite rubove izrezane rupe zaštitnim impregnatom drvena površina.
Korak 4. Pričvrstite radnu ploču trakom da je ne zaprljate silikonom.
Korak 5. Pričvrstite rubove sudopera trakom.
Korak 6. Nanesite silikon na radnu ploču, debljine približno 4 mm. Uverite se da je silikon neutralan , po mogućnosti zastakljen.
Korak 7. Proverite je li sudoper dobro centriran, zatim pritisnite sudoper na radnu ploču.
Korak 8. Uklonite sav istisnuti višak silikona, očistite radnu ploču oko sudopera.
Korak 9. Uklonite trake sa radne površine i sudopera.
Korak 10. Ugradite sifon i slavinu prema njihovim uputstvima i očistite sudoper od svih ostataka.

ODRŽAVANJE
• operite površinu sudopera čistom vodom i blagim sredstvima za čišćenje koja ne grebu površinu (mleko, tekućine, gelovi)
• koristite meku spužvu ili krpu
• osušite sudoper nakon pranja
• ne koristite oštre predmete ili abrazivne materijale za čišćenje, koje mogu
prouzrokovati ogrebotine ili oštećenje površine
• nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva koja sadrže kiseline, rastvarači, hlor, alkohol
• izbjegavajte kontakt površine sudopera sa svim vrstama lakova, sredstva za skidanje laka za nokte, rastvaračima
• nemojte bacati pribor za jelo ili druge tvrde i teške predmete u sudoper
• nemojte grebati površinu sudopera oštrim predmetima
• Periodično čistite odvode i sifone uobičajenim sredstvima za ovu svrhu.

Pažnja!
U slučaju sudopere za ugradnju i sudopere sa staklenom pločom, ne preporučuje se ugradnja mlina za usitnjavanje otpada od hrane. Ugradnja mlina može biti razlog za odbijanje reklamacije.

GR
ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:
• διαβάστε τις οδηγίες και την εγγύηση
• ελέγξτε αν το προϊόν δεν έχει υποστεί ζημιά και αν έχει όλα τα στοιχεία συνέλευση
• Είναι καλύτερο να γίνει η εγκατάσταση από εξειδικευμένο τεχνικό εγκατάστασης
• Προσέξτε να μην καταστρέψετε το προϊόν αφού το βγάλετε από τη συσκευασία
• οι επιφάνειες στις οποίες τοποθετούνται οι νεροχύτες πρέπει να αντέχουν
φορτία που προκαλούνται κατά την εγκατάσταση και τη χρήση
• μπορεί να υπάρχει υποκειμενική εντύπωση διαφορών στις αποχρώσεις λόγω της μεθόδου φωτισμός
• Ξεπλύνετε τους σωλήνες εγκατάστασης πριν εγκαταστήσετε το σιφόνι
• προστατέψτε ολόκληρη την επιφάνεια του νεροχύτη από πιθανή βρωμιά ή ζημιά
• κρατήστε πρότυπα, συσκευασίες και οδηγίες
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:
Τοποθετήστε τους νεροχύτες μόνο χρησιμοποιώντας γνήσια εξαρτήματα, σύμφωνα με τους κανόνες αυτού του εγχειριδίου που επισυνάπτεται στο προϊόν.
Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια για τη συναρμολόγηση. Τοποθετήστε τον νεροχύτη με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να αποσυναρμολογηθεί.
Τοποθέτηση χαλύβδινου και σύνθετου νεροχύτη
Βήμα 1. Τοποθετήστε τον νεροχύτη ανάποδα στην επιφάνεια εργασίας που θα βρίσκεται τοποθετηθεί και, στη συνέχεια, χαράξτε την περίμετρο του νεροχύτη με ένα μολύβι στην επιφάνεια εργασίας. Σχεδιάστε μια δεύτερη γραμμή μέσα στην περίμετρο σε απόσταση 10 mm από την πρώτη γραμμή, και, στη συνέχεια, κόψτε μια τρύπα στον πάγκο εργασίας κατά μήκος αυτής της δεύτερης εσωτερικής γραμμής (εάν υπάρχει πρότυπο οπής στο κιτ, χρησιμοποιήστε το για να ανοίξετε μια τρύπα στον πάγκο εργασίας).
Βήμα 2. Κόψτε το σχήμα της τρύπας που περιγράφεται με μια σέγα
Βήμα 3. Τοποθετήστε τα άγκιστρα και/ή εφαρμόστε σιλικόνη πάχους 2 mm
Βήμα 4. Βεβαιωθείτε ότι ο νεροχύτης είναι καλά κεντραρισμένος σφίξτε το νεροχύτη με τα άγκιστρα
Βήμα 5. Αφαιρέστε τυχόν συμπιεσμένη περίσσεια σιλικόνης, καθαρίστε τον πάγκο γύρω από τον νεροχύτη.
Βήμα 6. Τοποθετήστε το σιφόνι και τη βρύση σύμφωνα με τις οδηγίες τους και καθαρίστε τον νεροχύτη όλα τα υπολείμματα.
Τοποθέτηση θαλάμου νεροχύτη με γυάλινη επιφάνεια
Βήμα 1. Τοποθετήστε τον νεροχύτη ανάποδα στην επιφάνεια εργασίας που θα βρίσκεται τοποθετηθεί και, στη συνέχεια, χαράξτε την περίμετρο του νεροχύτη με ένα μολύβι στην επιφάνεια εργασίας. Σχεδιάστε μια δεύτερη γραμμή μέσα στην περίμετρο σε απόσταση 10 mm από την πρώτη γραμμή.
Στη συνέχεια, στην πλευρά που πρόκειται να τοποθετηθεί το μπολ του νεροχύτη, μετρήστε το πλάτος του μπολ από την εσωτερική πλευρική γραμμή. Κόψτε μια τρύπα στον πάγκο εργασίας κατά μήκος της γραμμής που δείχνει την περίμετρο του θαλάμου (αν υπάρχει πρότυπο τρύπας στο κιτ, χρησιμοποιήστε το για να ανοίξετε μια τρύπα στον πάγκο εργασίας).
Βήμα 2. Χρησιμοποιήστε ένα παζλ για να κόψετε το περίγραμμα άνοιγμα του θαλάμου.
Βήμα 3. Στερεώστε τις άκρες του ανοίγματος κοπής με προστατευτικό εμποτισμό ξύλινη επιφάνεια.
Βήμα 4. Στερεώστε την επιφάνεια του τραπεζιού με ταινία για να μην λερωθεί με σιλικόνη.
Βήμα 5. Στερεώστε τις ζάντες του νεροχύτη με ταινία.
Βήμα 6. Εφαρμόστε σιλικόνη στον πάγκο εργασίας, πάχους περίπου 4 mm. Βεβαιωθείτε
ότι η σιλικόνη είναι ουδέτερη, κατά προτίμηση γυαλί.
Βήμα 7. Βεβαιωθείτε ότι ο νεροχύτης είναι καλά κεντραρισμένος πιέστε το νεροχύτη στον πάγκο.
Βήμα 8. Αφαιρέστε τυχόν συμπιεσμένη περίσσεια σιλικόνης, καθαρίστε τον πάγκο γύρω από τον νεροχύτη.
Βήμα 9. Αφαιρέστε τις ταινίες από τον πάγκο και το νεροχύτη.
Βήμα 10. Τοποθετήστε το σιφόνι και τη βρύση σύμφωνα με τις οδηγίες τους και καθαρίστε τον νεροχύτη όλα τα υπολείμματα.
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
• Πλύνετε την επιφάνεια του νεροχύτη με καθαρό νερό και ήπια απορρυπαντικά
καθαριστικά που δεν γρατσουνίζουν την επιφάνεια (γάλατα, υγρά, τζελ)
• χρησιμοποιήστε ένα μαλακό σφουγγάρι ή πανί
• Σκουπίστε το νεροχύτη μετά το πλύσιμο
• Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα ή λειαντικά υλικά για τον καθαρισμό γρατσουνίσετε ή καταστρέψετε την επιφάνεια
• μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά μέσα που περιέχουν οξέα,
διαλύτες, χλώριο, αλκοόλη
• αποφύγετε την επαφή της επιφάνειας του νεροχύτη με όλα τα είδη βερνικιών, καθαριστικά νυχιών, διαλύτες
• Μην πετάτε μαχαιροπίρουνα ή άλλα σκληρά και βαριά αντικείμενα στο νεροχύτη
• μην ξύνετε την επιφάνεια του νεροχύτη με αιχμηρά αντικείμενα
• Καθαρίζετε περιοδικά τις αποχετεύσεις και τα σιφόνια με γενικά διαθέσιμα μέσα στην αγορά.

Προσοχή!
Στην περίπτωση θαλάμων υποδομής και θαλάμων υποδομής με γυάλινη επιφάνεια, δεν συνιστάται η εγκατάσταση μύλου για την απομάκρυνση των υπολειμμάτων τροφίμων.
Η εγκατάσταση του μύλου μπορεί να είναι η αιτία απόρριψης της καταγγελίας.

IT
REGOLE DI ASSEMBLAGGIO E MANUTENZIONE

PRIMA DI ASSEMBLAGGIO:
• leggere il manuale e la garanzia
• verificare se il prodotto non è danneggiato e se è dotato di tutti gli elementi strutturali
• si consiglia di affidare l'assemblaggio ad un installatore qualificato
• stare attenti per non danneggiare il prodotto dopo averlo rimosso dalla confezione
• le superfici su cui sono montati i lavandini devono essere resistenti ai carichi causati durante l'installazione e l'uso
• potrebbe esserci un'impressione sbagliata di differenze di tonalità dovute al mezzo di illuminazione
• sciacquare i tubi di installazione prima di installare il sifone
• proteggere tutta la superficie del lavandino da un'eventuale contaminazione o guasto
• conservare modelli, confezioni ed istruzioni

ASSEMBLAGGIO:
Assemblare i lavandini solo con gli elementi originali, secondo le regole delle presenti istruzioni allegate al prodotto.
Utilizzare i guanti di protezione per l'assemblaggio. Installare il lavandino in modo che possa essere smontato. Assemblaggio del lavandino in acciaio o in composito
Passaggio 1. Appoggiare il lavandino capovolto sulla superficie di lavoro in cui sarà montato e poi disegnare il suo contorno con la matita sulla superficie di lavoro. Disegnare un'altra linea all'interno del perimetro a 10 mm di distanza dalla prima linea, e successivamente fare un foro nel ripiano lungo quell'altra linea interna (se nel set è presente il modello del foro, utilizzarlo per fare il foro nel ripiano).
Passaggio 2. Ritagliare con un saghetto la forma del foro disegnato
Passaggio 3. Montare i ganci e/o applicare il silicone di 2 mm
Passaggio 4. Assicurarsi che il lavandino è ben centrato e poi stringerlo con i ganci
Passaggio 5. Rimuovere il silicone in eccesso, pulire il ripiano attorno al lavandino.
Passaggio 6. Montare il sifone e il rubinetto secondo le istruzioni e pulire il lavandino da tutte le rimanenze.
Montaggio del vano del lavandino con ripiano di vetro
Passaggio 1. Appoggiare il lavandino capovolto sulla superficie di lavoro in cui
sarà montato e poi disegnare il suo contorno con la matita sulla superficie di lavoro. Disegnare un'altra linea interna a 10 mm di distanza dalla prima linea.
Successivamente, sul lato in cui deve essere posizionato il vano del lavandino, misurare la sua larghezza dalla linea laterale interna. Fare un foro nel ripiano lungo la linea che indica il perimetro del vano (se in dotazione è presente il modello del foro, utilizzarlo per procedere).
Passaggio 2. Ritagliare con un saghetto la forma del foro del vano disegnato.
Passaggio 3. Proteggere gli spigoli del foro ritagliato con un impregnante per legno.
Passaggio 4. Proteggere il ripiano con il nastro per evitare contaminazioni da silicone.
Passaggio 5. Proteggere gli spigoli del lavandino con il nastro.
Passaggio 6. Applicare ca. 4 mm di silicone sul ripiano. Assicurarsi che il silicone sia neutro, preferibilmente per il vetro.
Passaggio 7. Assicurarsi che il lavandino è ben centrato e poi spingerlo contro il ripiano.
Passaggio 8. Rimuovere il silicone in eccesso, pulire il ripiano attorno al lavandino.
Passaggio 9. Eliminare il nastro dal ripiano e dal lavandino.
Passaggio 10. Montare il sifone e il rubinetto secondo le istruzioni e pulire il lavandino da tutte le rimanenze.
MANUTENZIONE
• lavare la superficie del lavandino con acqua pulita e detergenti delicati
che non provocano graffi alla superficie (latte, lozioni, gel)
• utilizzare un panno o straccio morbido
• asciugare il lavandino dopo il lavaggio
• non utilizzare oggetti appuntiti o materiali abrasivi per la pulizia che provocano graffi o danneggiamenti
• non utilizzare agenti aggressivi o abrasivi contenenti acidi, solventi, cloro, alcol
• evitare il contatto della superficie del lavandino con qualsiasi tipo di vernice, solventi per smalto, solventi
• non gettare posate o altri oggetti duri e pesanti nel lavandino
• non graffiare la superficie del lavandino con oggetti taglienti
• pulire periodicamente gli scarichi e i sifoni con agenti generalmente reperibili in commercio.

Attenzione!
In caso di lavandini con fondazione e lavandini con fondazione con il ripiano di vetro, non si consiglia di installare mulino per rifiuti. Installazione del mulino può essere motivo di rigetto del reclamo.

SE
PRINCIPER FÖR MONTERING OCH SKÖTSEL

FÖRE INSTALLATION
• läs instruktionerna och garantin
• kontrollera att produkten är oskadad och har alla sina installationselement
• det är bäst att låta en kvalificerad installatör utföra installationen
• var försiktig så att du inte skadar produkten när du tar ut den ur förpackningen
• ytorna på vilka diskbänkarna är fästa måste kunna motstå belastningar under installation och användning
• det kan finnas ett subjektivt intryck av skillnader i nyanser på grund av belysning
• spola installationsrören före installation av vattenlåset
• skydda hela diskbänkens yta mot eventuella fläckar eller skador
• spara mallar, förpackningar och instruktioner

MONTERING:
Montera diskhoar endast med originaldelar och följ anvisningarna i denna manual som medföljer produkten. Använd skyddshandskar vid montering. Montera diskhon på ett sådant sätt att den kan demonteras.
Montering av diskhon i stål och komposit
Steg 1. Placera diskhon upp och ned på den arbetsyta där den ska monteras och Rita sedan av diskhons omkrets på arbetsytan med en blyertspenna. Rita en andra linje inuti omkretsen på ett avstånd av 10 mm från den första linjen och skär sedan ett hål i bänkskivan längs denna andra, inre linje (om en hålmall ingår, använd den för att göra hålet i bänkskivan).
Steg 2. Såga ut formen på det skissade hålet med sticksågen.
Steg 3. Montera listerna och/eller applicera 2 mm tjock silikon.
Steg 4. Se till att diskhon är väl centrerad och dra åt diskhon med klämmorna.
Steg 5. Ta bort det utpressade överflödiga silikonet och rengör bänkskivan runt diskhon.
Steg 6. Montera vattenlåset och blandaren enligt anvisningarna och rengör diskhon från alla rester.
Installera en diskho med glasskiva
Steg 1. Lägg diskhon upp och ner på arbetsytan där den ska monteras.
Rita sedan av diskbänkens omkrets på arbetsytan med en blyertspenna. Rita en andra linje inuti omkretsen på ett avstånd av 10 mm från den första linjen.
På den sida där diskbänksskålen ska placeras mäter du sedan skålens bredd från den inre sidolinjen. Skär ett hål i bänkskivan längs den linje som anger skålens omkrets (om en hålmall ingår använder du den för att göra hålet i bänkskivan).
Steg 2. Skär ut formen på den skisserade kammaröppningen med sticksågen.
Steg 3. Skydda kanterna på utskärningen med träskyddsmedel träyta.
Steg 4.Tejpa bänkskivan för att undvika att få silikon på den.
Steg 5. Säkra diskhons kanter med tejp.
Steg 6. Applicera silikon på bänkskivan ca 4 mm tjockt. Se till att silikonet är neutralt, helst av glasyrkvalitet.
Steg 7. Se till att diskhon är väl centrerad och pressa sedan diskhon mot bänkskivan.
Steg 8. Ta bort det utpressade silikonöverskottet och rengör bänkskivan runt diskhon.
Steg 9. Ta bort tejperna från bänkskivan och från diskhon.
Steg 10. Installera vattenlåset och kranen enligt anvisningarna och rengör diskhon från alla rester.
SKÖTSEL
• rengör diskhons yta med rent vatten och ett milt rengöringsmedel som inte orsakar repor (lotioner, vätskor, geler)
• använd en mjuk svamp eller trasa
• torka diskbänken torr efter rengöring
• använd inga vassa föremål eller slipmedel för rengöring
• använd inga vassa föremål eller slipmedel som kan repa eller skada ytan
• använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel som innehåller syror,
lösningsmedel, klor, alkohol
• undvik att diskbänksytan kommer i kontakt med någon form av lack,
nagellacksborttagningsmedel, lösningsmedel osv.
• kasta inte bestick eller andra hårda och tunga föremål i diskhon
• repa inte diskbänkens yta med vassa föremål
• rengör regelbundet avlopp och vattenlås med ett kommersiellt tillgängligt rengöringsmedel.

Observera!
När det gäller underskåpsenheter och underskåpsenheter med en glasskiva rekommenderas det inte att installera en matavfallskvarn. Montering av en matavfallskvarn kan leda till att reklamationen avslås.

SI
NAVODILA ZA NAMESTITEV IN VZDRŽEVANJE

PRED NAMESTITVIJO:
• seznanite se z navodili in garancijo
• prepričajte se, da izdelek ni poškodovan, ter da ima vse elemente, potrebne za namestitev
• namestitev prepustite izkušenemu inštalaterju
• pazite, da izdelka ne poškodujete, ko ga jemljete iz embalaže
• površine, h katerim se pritrdijo pomivalna korita, morajo prenašati obremenitve, ki nastanejo med namestitvijo in uporabo
• zaradi načina osvetlitve lahko pride do subjektivnega vtisa, da se odtenki razlikujejo
• pred namestitvijo sifona za vodo splaknite inštalacijske cevi
• zaščitite celotno površino pomivalnega korita pred morebitnimi madeži ali poškodbami
• shranite šablone, embalažo in navodila

NAMESTITEV:
Pomivalna korita nameščajte samo z originalnimi sestavnimi deli v skladu s pravili teh navodil, ki so priložena izdelku. Pri namestitvi uporabljajte zaščitne rokavice. Pomivalno korito namestite tako, da ga je mogoče demontirati.
Namestitev jeklenega in kompozitnega pomivalnega korita
1. korak Pomivalno korito položite na delovno površino, v katero bo vgrajeno, s koritom obrnjenim navzgor, nato pa s svinčnikom na delovni površini začrtajte obod pomivalnega korita. Na razdalji 10 mm od prve črte začrtajte drugo črto znotraj oboda, nato pa vzdolž te druge notranje črte izrežite luknjo v pultu (če je priložena šablona za luknjo, jo uporabite za izrez luknje).
2. korak Z vbodno žago izrežite obliko začrtane luknje
3. korak Namestite zapirala in/ali nanesite 2 mm debel silikon.
4. korak Prepričajte se, da je pomivalno korito dobro centrirano, nato pritrdite pomivalno korito z zapirali
5. korak Odstranite iztisnjen odvečni silikon in očistite pult okrog pomivalnega korita.
6. korak Sifon in mešalnik namestite v skladu z navodili in pomivalno korito očistite vseh ostankov.
Vgradnja pomivalnega korita s stekleno ploščo
1. korak Pomivalno korito položite na delovno površino, v katero bo vgrajeno, s koritom obrnjenim navzgor, nato pa s svinčnikom na delovni površini začrtajte obod pomivalnega korita. Na razdalji 10 mm od prve črte začrtajte drugo črto znotraj oboda.
Nato na strani, kjer bo nameščeno korito, izmerite širino korita od notranje stranske črte. V pultu izrežite luknjo vzdolž črte, ki označuje obod komore (če je priložena šablona za luknjo, jo uporabite za izdelavo luknje v pultu).
2. korak Z vbodno žago izrežite obliko začrtane luknje za komoro.
3. korak Zaščitite robove izreza z zaščitnim sredstvom za lesene površine.
4. korak Pult zaščitite s trakom, da ga ne boste umazali s silikonom.
5. korak Robove pomivalnega korita zaščitite s trakom.
6. korak Na pult nanesite 4 mm debel silikon. Prepričajte se, da je silikon nevtralen, po možnosti pa primeren za steklo.
7. korak Prepričajte se, da je pomivalno korito dobro centrirano, nato ga pritisnite k pultu.
8. korak Odstranite iztisnjen odvečni silikon in očistite pult okrog pomivalnega korita.
9. korak Iz pulta in pomivalnega korita odstranite trak.
10. korak Sifon in mešalnik namestite v skladu z navodili in pomivalno korito očistite vseh ostankov.
VZDRŽEVANJE
• površino pomivalnega korita operite s čisto vodo in blagimi čistili, ki ne opraskajo površine (losjoni, tekočine, geli).
• uporabite mehko gobo ali krpo
• po umivanju posode obrišite pomivalno korito do suhega
• za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, ki bi lahko opraskali ali poškodovali površino
• ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih sredstev, ki vsebujejo kisline, topila, klor, alkohol
• preprečite stik površine pomivalnega korita s kakršnim koli lakom, odstranjevalci laka za nohte, topili
• ne mečite pribora ali drugih trdih in težkih predmetov v pomivalno korito
• ne praskajte površine pomivalnega korita z ostrimi predmeti
• redno čistite odtoke in sifone s čistilnimi sredstvi, ki so na voljo na trgu

Pozor!
Pri komorah pod pultom in komorah pod pultom s stekleno ploščo ni priporočljivo namestiti mlinčka za odstranjevanje organskih odpadkov. Namestitev mlinčka za odpadke je lahko razlog za zavrnitev zahtevka.

TR
KURULUM VE BAKIM TALİMATI

KURULUMDAN ÖNCE:
• Kullanım Kılavuzu ve Garanti Belgesini dikkatlice okuyunuz.
• Ürünün hasar görmediğinden ve tüm kurulum parçalarının eksiksiz olduğundan
emin olunuz.
• Ürünün montajını kalifiye montaj uzmanına yaptırınız.
• Ürün ambalajdan çıkarıldıktan sonra hasar görmemesi için uygun bir şekilde saklayınız.
• Eviyelerin monte edildiği yüzeyler montaj ve kullanım sırasında oluşan yüklere karşı dayanıklı olmalıdır.
• Işıktan kaynaklan renk farklılıklara ilişkin sübjektif bir izlenim olabilir.
• Sifonu kurmadan önce tesisat borularını yıkayınız.
• Eviye yüzeyleri olası kir ve hasarlara karşı korumalıdır.
• Şemalar, ambalaj ve Kullanım Kılavuzu saklayınız.

KURULUM:
Eviyeler; ürünle beraber teslim edilmiş işbu Kullanım Kılavuzuna uygun olarak ve orijinal parçalar kullanılarak monte edilmelidir.
Montaj sırasında koruyucu eldiven kullanınız. Eviyeyi demonte edilebilecek şekilde monte ediniz.
Çelik ve kompozit eviyelerin montajı:
Adım 1. Eviye; monte edileceği tezgaha üst yüzey alta gelecek şeklinde yerleştirilmeli ve kurşun kalem ile çalışma yüzeyi üzerinde
eviye çevresi çizilmelidir. İlk çizgiden 10 mm uzakta çevre içinde ikinci bir çizgi çizilmeli ve ardından bu ikinci iç çizgi boyunca tezgahta bir delik açılmalıdır (ürünle beraber eviye şablonu teslim edilmişse, tezgahta delik açmak için bu şablonu kullanınız).
Adım 2. Ana hatları çizilmiş delik kesilmelidir.
Adım 3. Tutucular monte edilmeli ve/veya 2 mm'lik kalınlıkta silikon sürülmelidir.
Adım 4. Eviyenin iyi ortalandığından emin olduktan sonra
tutucular ile sabitlenmelidir.
Adım 5. Taşmış silikon silindikten sonra eviye etrafındaki tezgah temizlenmelidir.
Adım 6. Sifon ve batarya Kullanım Kılavuzlarına uyarak monte edildikten sonra
eviye içindeki çöpler temizlenmelidir.
Üst kısmı cam olan eviye haznesinin montajı:
Adım 1. Eviye; monte edileceği tezgaha üst yüzey alta gelecek şeklinde yerleştirilmeli ve kurşun kalem ile çalışma yüzeyi üzerinde
eviye çevresi çizilmelidir. İlk çizgiden 10 mm uzakta çevre içinde ikinci bir çizgi çizilmelidir.
Eviye haznesinin olacağı tarafta iç yan çizgiye göre haznenin genişliği ölçülmelidir. Haznenin çevresine göre tezgahta delik açılmalıdır (ürünle beraber delik şablonu teslim edilmişse, tezgahta delik açmak için bu şablonu kullanınız).
Adım 2. Ana hatları çizilmiş hazne deliği kesilmelidir.
Adım 3. Kesilmiş deliğin kenarlarına uygun ahşap koruma emprenye maddesi sürülmelidir.
Adım 4. Tezgahın silikonla kirlenmesini önlemek bant yapıştırılmalıdır.
Adım 5. Eviye kenarlarına bant yapıştırılmalıdır.
Adım 6. Tezgah üzerine yaklaşık 4 mm kalınlığında silikon sıkılmalıdır. Silikon nötr, tercihen cam silikon olmalıdır.
Adım 7. Eviyenin iyi ortalandığından emin olduktan sonra
eviye tezgaha bastırılmalıdır.
Adım 8. Taşmış silikon silindikten sonra eviye etrafındaki tezgah temizlenmelidir.
Adım 9. Tezgah ve eviyeye yapıştırılmış bantlar çıkarılmalıdır.
Adım 10. Sifon ve batarya Kullanım Kılavuzlarına uyarak monte edildikten sonra eviye içindeki çöpler temizlenmelidir.
BAKIM
• Eviye yüzeyini, yüzeylere zarar vermeyen, aşındırıcı olmayan temizlik maddeleri (yüzey temizleyici, sıvı, jel) ile su yıkayınız.
• Yumuşak süngerveya bez kullanınız.
• Eviye temizlendikten sonra bez ile kurulanmalıdır.
• Temizlik için çiziklere ve yüzeylerin zarar görmesine sebep olabilecek
sivri aletleri ve aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.
• Asit, solvent, klor, alkol içeren agresif veya aşındırıcı
temizlik maddeleri kesinlikle kullanılmamalıdır.
• Eviye yüzeyinin her türlü cila, aseton, solvent ile temasından kaçınılmalıdır.
• Eviye içine çatal bıçak veya diğer sert ve ağır nesneleri atmayınız.
• Eviye yüzeyini keskin nesnelerle çizmeyiniz.
• Giderleri ve sifonları piyasada bulunan temizlik maddelerle periyodik olarak temizleyiniz.

Dikkat!
Alt yapı haznelerı ve üstü cam olan haznelerin gıda atıkları öğütücü beraber kullanılması önerilmemektedir. Gıda atıkları öğütücü ile beraber kullanıldığında,
olası ürün şikayeti kabul edilmeyebilir.

UA
ПРАВИЛА МОНТАЖУ ТА ДОГЛЯДУ

ПЕРЕД МОНТАЖЕМ:
• подивіться інструкцію та гарантію
• перевірте, чи продукт не пошкоджений і чи є всі елементи для збірки
• найкраще довірити установку кваліфікованому монтажнику
• будьте обережні, щоб не пошкодити виріб, вийнявши його з упаковки
• поверхні, до яких кріпляться раковини, повинні бути стійкими для
навантаження, що виникають під час встановлення та використання
• може виникнути суб'єктивне враження про відмінності відтінків через метод освітлення
• перед встановленням сифона промийте інсталяційні труби
• захистіть всю поверхню раковини від можливого забруднення та пошкоджень
• зберігайте шаблони, упаковку та інструкції

ВСТАНОВЛЕННЯ:
Встановлюйте раковини тільки з використанням оригінальних комплектуючих, відповідно до правил цієї інструкції, що додається до виробу.
Під час монтажу використовуйте захисні рукавички. Встановіть раковину так, щоб її можна було демонтувати.
Монтаж сталевої та композитної раковини
Крок 1. Покладіть раковину догори дном на робочу поверхню, на якій її буде
встановлено, а потім обведіть периметр раковини олівцем на робочій поверхні. Проведіть другу лінію всередині периметра на відстані 10 мм від першої лінії, а потім виріжте отвір у стільниці по цій другій, внутрішній лінії (якщо в комплекті є шаблон для отворів, використовуйте його, щоб зробити отвір у стільниці) .
Крок 2. За допомогою лобзика виріжте форму наміченого отвору.
Крок 3. Встановіть кріпильні елементи та/або нанесіть силікон товщиною 2 мм.
Крок 4. Потім переконайтеся, що раковина розташована по центру
встановіть раковину за допомогою кріпильних елементів.
Крок 5. Видаліть видавлений надлишок силікону, очистіть стільницю навколо раковини.
Крок 6. Встановіть сифон і змішувач відповідно до їх інструкцій і очистіть раковину від усіх залишків.
Монтаж основи раковини на скляній стільниці
Крок 1. Покладіть раковину догори дном на робочу поверхню, в яку вона буде вбудована, потім обведіть периметр раковини на робочій поверхні олівцем. Накресліть другу лінію всередині периметра на відстані 10 мм від першої лінії.
Потім з того боку, де буде розташовуватися чаша раковини, виміряйте ширину чаші від внутрішньої бокової лінії. Виріжте отвір у стільниці по лінії, яка демонструє периметр раковини (якщо в комплекті є шаблон для отвору, використовуйте його, щоб зробити отвір у стільниці).
Крок 2. Лобзиком виріжте окреслений отвір камери.
Крок 3. Закріпіть краї вирізаного отвору просоченням для захисту
дерев'яної поверхні.
Крок 4. Закріпіть стільницю скотчем, щоб не забруднити її силіконом.
Крок 5. Закріпіть краї раковини скотчем.
Крок 6. Нанесіть силікон на стільницю товщиною приблизно 4 мм. Переконайтеся, що силікон нейтральний, бажано для скла.
Крок 7. Потім переконайтеся, що раковина розташована по центру
притисніть раковину до стільниці.
Крок 8. Видаліть видавлений надлишок силікону, очистіть стільницю навколо раковини.
Крок 9. Зніміть стрічки зі стільниці та раковини.
Крок 10. Встановіть сифон і змішувач відповідно до їх інструкцій і очистіть раковину від усіх залишків.
ДОГЛЯД
• мийте поверхню раковини чистою водою з м'якими миючими засобами, які не дряпають поверхню (молочко, рідини, гелі)
• використовуйте м'яку губку або тканину
• після миття раковину насухо витирайте
• не використовуйте для очищення гострі предмети та абразивні матеріали, які можуть
подряпати або пошкодити поверхню
• не використовуйте агресивні або абразивні засоби, що містять кислоти,
розчинники, хлор, спирт
• уникайте контакту поверхні раковини з усіма видами лаків, засобів для зняття лаку, розчинників
• не кидайте в раковину столові прилади та інші тверді та важкі предмети
• не дряпайте поверхню раковини гострими предметами
• періодично чистіть стоки та сифони загальнодоступними на ринку засобами.

Увага!
У разі основ, монтованих під стільницею та основ, монтованих під стільницею зі скляним верхом не рекомендується встановлювати подрібнювач для видалення харчових відходів. Установка може бути причиною відхилення заяви-рекламації.

EE
KOKKUPANEKU- JA HOOLDUSJUHEND

ENNE PAIGALDAMIST:
• lugege kasutusjuhendit ja garantiid
• kontrollige, et toode ei oleks kahjustatud ja et kõik paigalduselemendid oleksid olemas.
• soovitatav paigaldus kvalifitseeritud paigaldaja poolt
• ärge liigutage valamut transpordi ajal üle põranda
• pinnad, millele valamud paigaldatakse, peavad vastu pidama koormustele, mis tekivad ajal, mil paigaldamisest ja kasutamisest
• see võib hübriida subjektiivse mulje erinevusi toonides, mis varieeruvad sõltuvalt valgustamisviisist
• loputage paigaldustorud enne sifooni paigaldamist läbi
• kindlustada valamu pindala võimaliku mustuse või kahjustuste vastu
• säästke malle, pakendeid ja näpunäiteid
KOOSTAMINE:
Paigaldage valamud ainult originaalelementidega, vastavalt käesoleva kasutusjuhendi ja tootele lisatud pildi kasutusjuhendi reeglitele. Kasutage kokkupanekuks kaitsekindaid. Paigaldage valamu nii, et seda oleks võimalik lahti võtta.
Terasest ja komposiitidest valamu paigaldamine
Samm 1. Asetage valamu tagurpidi tööpinnale, kuhu see paigaldatakse, ja joonistage pliiatsiga tööpinnale valamu ümbermõõt. Tõmmake teine joon ümbermõõdu sees 10 mm kaugusele esimesest joonest, seejärel lõigake tööpinnale auk piki seda teist, sisemist joont (kui kaasas on aukude šabloon, kasutage seda tööpinnale augu tegemiseks).
Samm 2. Kasutage puusaagi, et lõigata välja joonistatud augu kuju.
Samm3. Kandke 2 mm paksune silikoon (kui komplektis on klambrid, paigaldage need valamu külge).
Samm 4. Veenduge, et valamu on tsentreeritud, seejärel suruge valamu vastu tööpinda. Klambritega kinnitamisel pingutage neid käsikruvikeeraja abil.
Samm 5. Eemaldage välja pressitud üleliigne silikoon, puhastage tööpind valamu ümber.
Samm 6. Paigaldage sifoon ja kraan vastavalt nende juhistele ning puhastage valamu kõikidest jääkidest.
Klaasiga valamu paigaldamine
Samm 1. Kasutage valamuga kaasas olevat šablooni. Lõigake šabloon piki punktiirjooni välja. Kandke šabloon kraanikausi peale, veendudes, et šabloon vastab kraanikausi mudelile. Klaasist valamute puhul peaks auk katma kausi ja kraanikausi ala. Seejärel joonistage šablooni kuju tööpinnale.
Samm 2. Kasutage puusaagi, et lõigata välja kausi ümberjoonistatud ava kuju.
Samm 3. Kaitske välja lõigatud ava serva impregneerimisvahendiga, et kaitsta puitpinda.
Samm 4. Kinnitage tööpind teibiga, et vältida selle saastumist silikooniga.
Samm 5. Kinnitage valamu served teibiga.
Samm 6. Kandke silikooni tööpinnale umbes 4 mm paksuselt. Veenduge, et silikoon oleks neutraalne, eelistatavalt klaasist.
Samm 7. Veenduge, et valamu on hästi tsentreeritud, seejärel suruge valamu tööpinnale.
Samm 8. Eemaldage väljapressitud üleliigne silikoon, puhastage tööpind valamu ümber.
Samm 9.Eemaldage teibid tööpinnalt ja valamu pealt.
Samm 10. Paigaldage sifoon ja kraan vastavalt nende juhistele ning puhastage valamu kõikidest jääkidest.
HOOLDUS- peske valamu pinda puhta veega, millele on lisatud mahedaid puhastusvahendeid, mis ei kriimusta pinda (piim, vedelikud, geelid).
- kasutage pehmet käsna või lappi- pühkige valamu pärast pesemist kuivaks- ärge kasutage puhastamiseks teravaid esemeid ega abrasiivseid materjale, mis kriimustaksid või kahjustaksid pinda.
- ärge kasutage agressiivseid või abrasiivseid vahendeid, mis sisaldavad happeid, lahusteid, kloori, alkoholi
- naatriumhüdroksiidi sisaldavaid torustiku puhastusvahendeid loputage 15 minuti jooksul
- vältige valamu pinna kokkupuudet igasuguste lakkide, küünelaki eemaldajate, lahustitega
- ärge visake valamusse söögiriistu ega muid raskeid ja raskeid esemeid.
- ärge kriimustage valamu pinda teravate esemetega-kraanikaussidesse ei tohiks jätta süsinikterasest valmistatud riistu või tööriistu, millel puudub kaitsepind, sest neile võivad settida rauaosakesed, mis aja jooksul muutuvad roosteplekkideks.
- puhastage kanalisatsiooni ja sifone perioodiliselt selleks otstarbeks üldkättesaadavate vahenditega.Tähelepanu!
Aluskausside ja klaasist või komposiitmaterjalist tööpinnaga valamute puhul ei tohi paigaldada toidujäätmete eemaldamiseks mõeldud jahvatajat. Jahvimismasina paigaldamine võib põhjustada kaebuse tagasilükkamise.